

1	Magyar	angol = English	német = Deutsch	francia = français.	český = Český
2	HU	ENG	DE	FR	CZ
3	Használati és kezelési útmutató lámpáknak? Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpát. Ötízre meg ezt az útmutatót. A termékben, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs- und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörper! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.	Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.
4	A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Célszerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító kisautómátát, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítót.	Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the circuit securing the circuit in question if you do not know which one is the circuit, then, to switch off the cutouts of the consumption meter.	Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sicherer Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter.	Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relâver la tension du coupe-circuit de sûreté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupes-circuit du compteur de consommation.	Při montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodu elektrický proud musí být vypnut. Nejsnadnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.
28	Helyezhető lámpatest.	Fixed light fitting.	Ortsobednener Lichtkörper	Montage lampe fixe	Nepřemístitelná lampa
17	A termék beltéri és kültéri használatra egyaránt alkalmas.	The product is suitable both for inside and outside usage.	Das Produkt ist sowohl intern als auch extern zu gebrauchen.	Le produit est apte à l'utilisation intérieure et également à l'utilisation extérieure	Výrobek je vhodný jak pro použití ve vnitřních, tak i ve vnějších prostorech.
30	Biztonsági transzformátorral szerelt lámpatest.	Light fitting provided with safety transformer.	Mit Sicherheitstransformator versehener Lichtkörper.	Montage lampe munie de transformateur de sécurité	Lampa je vybavena bezpečnostním transformátorem.
7	A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti!	The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!	Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden!	Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un électricien qualifié!	Montáž a zprovoznění lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!
31	A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sértsen meg elektromos kábel!	Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.	Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.	Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des câbles électriques	Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodili elektrický kabel.
8	A lámpatestek összeszerelését a mellékelt ábra segíti.	The attached drawing should be used when the light fittings are mounted.	Bei der Montage der Leuchtkörper hilft die beigelegte Abbildung.	Le dessin inclut aide dans le montage des montage lampe.	Montáž lampy usnadňuje přiložený obrázek.
66	SZÖMAGYARÁZAT:	IF INDICATED PLEASE FOLLOW THE FOLLOWING INSTRUCTIONS WHEN INSTALLING THE LUMINAIRE	Worterkklärung	Note	Vysvětlění
67	LIP" felé	UP	UP=Nach oben	UP=en haut	UP=nahoru
68	WALL MOUNT ONLY" - csak falra szerelhető	WALL MOUNT ONLY	WALL MOUNT ONLY=Nur auf Wand montierbar	WALL MOUNT ONLY=montez le uniquement sur le mur	WALL MOUNT ONLY=montovatelné pouze na zed
69	THIS SIDE UP" - THIS END UP" - ezet a felével felé	THIS SIDE UP	THIS SIDE UP=Diese Seite kommt nach oben	THIS SIDE UP=ce côté en haut	THIS SIDE UP=tato strana přide nahoru
107	LED fényforrás tartalmaz	LED included	Enthält eine LED-Lichtquelle.	Il contient une source de lumière LED	Obsahuje světelný zdroj LED
558	A fénycsók cseréjéhez vagy eltávolításához először csatlakoztassa le a hálózatról. Csavarhúzó segítségével távolítsa el a fénycsók tartó csavarokat, ezután a fénycsók is eltávolítható a készülékből.	In order to replace or remove the light source, first disconnect it from the mains. Remove the screws holding the light source in place with a screwdriver, then the light source can be removed from the device as well.	Um die Lichtquelle auszutauschen oder zu entfernen, trennen Sie sie zuerst vom Stromnetz. Entfernen Sie mit einem Schraubendreher die Schrauben, mit denen die Lichtquelle befestigt ist, dann können Sie die Lichtquelle aus dem Gerät entnehmen.	Pour remplacer ou retirer la source lumineuse, il faut d'abord la débrancher. Avec un tournevis, retirez les vis qui maintiennent la source lumineuse en place, puis la source lumineuse peut également être retirée de l'appareil.	Chcete-li vyměnit nebo odstranit světelný zdroj, nejprve jej odpojte od elektrické síť. Odšroubujte šrouby, které drží světelný zdroj na místě, pomocí šroubováku, poté lze světelný zdroj vyjmout i ze zařízení.
491	Ez a termék egy <G>energiataktónysági osztályú fényforrást tartalmaz.	This product contains a light source of energy efficiency class <G>	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <G>	Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique <G>	Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti <G>
275	Egészségének megőrzése érdekében kerülje a tartós szemkontaktust a világító LED diódákkal.	LED light -source, please do not stare at lights for long time!	Für Ihre Gesundheitsvorsorge bitte vermeiden Sie den nachhaltigen Augenkontakt mit den LED-Lichtquellen!	Pour votre santé, évitez tout contact direct entre vos yeux et la lumière fournie par les lampes LED.	Nedívejte se prosím delší čas přímo do LED světelného zdroje.
140	A lámpatest fényerős szabályozóval történő működtetése nem alkalmas.	The lamp is not designed for dimmer	Die Lampe ist für Benutz mit Lichtstärkeregerler nicht geeignet!	Cette lampe ne peut pas être utilisée avec un variateur d'intensité.	Světlo není určeno pro stmívače.
10	A vezetékek színjelölése a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és l. érintésvédelmi lámpatest esetén: zöld-sárga = védővezető	The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow =protecting conductor	Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L)=Phasenleiter, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörper mit Berührungsschutzklasse I: grün - gelb = Schutzleiter	Les codes couleur des câbles sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I d'antichoc : vert-jaune =conducteur antichoc	Význam používaných barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, u lampy s protišokovou ochranou: zelená-žlutá = ochranný (uzemňovací) vodič
62	A termékhez csak az adatlapon és a foglalatok környékén feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható!	Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product.	Zu dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben!	Pour ce produit, vous ne pouvez utiliser que les sources de lumière de type et de performance maximale indiquées dans le tableau des données et autour des douilles.	K výrobku použijte světelný zdroj pouze uvedeného typu a s výkonem neprošahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na objímkách zdrojů!
22	A gyártó a szakszerűtlen bekötésből és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles	Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neobdobného zprovoznění a používání výrobku.
90	Hulladék hasznosítás	Waste disposal	Entsorgung	Elimination	Využití odpadu
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Települési hulladékként nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.	Symbol pro separování sber odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být vhodován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako neříděný komunální odpad.
91	Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé	Do not dispose of lamp in household waste.	Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.	Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères.	Nevyhazujte lampu mezi smetl domácnosti
92	Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.	Ask you community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal.	Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.	Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.	Informujte se u místní instituce hospodářství o odpadky, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu.
280	A Rábalux 5 év garanciát vállal a LED fényforrásokra. A garancia csak lakossági felhasználás (átlagos napi 2,5 óra használat) esetén érvényes. A garancia érvényesítéséhez kérjük őrizze meg a vásárlást igazoló blokkot. A hibás terméket vigye vissza a vásárlás helyére.	Rábalux gives a 5-year guarantee on LED light sources. The guarantee only covers household usage (average 2.5 hours per day). To be able to enforce the guarantee, please keep the receipt. Please return the faulty product to the place of purchase.	Die Rábalux übernimmt 5 Jahre Garantie für LED-Lichtquellen. Die Garantie gilt nur bei häuslichem Gebrauch (durchschnittlich 2,5 Stunden täglich im Einsatz). Bitte bewahren Sie die Quittung auf, um die Garantie einlösen zu können. Bringen Sie das defekte Produkt bitte in das Geschäft zurück, wo Sie es gekauft haben.	Rábalux offre 5 ans de garantie pour les sources lumineuses LED. La garantie n'est valable qu'en cas d'utilisation par le grand public (2,5 heures par jour en moyenne). Pour faire jouer la garantie veuillez garder la quittance et retourner le produit défectueux au point de vente.	Společnost RABALUX poskytuje pětiletou záruku na světelné zdroje LED. Záruka platí pouze v případě použití v domácnosti (při průměrném používání 2,5 hodiny denně). Uschovejte si pokladní doklad, protože záruku můžete uplatnit jeho předložením. Vadný výrobek vraťte do prodejny, kde byl zakoupen.
26	Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Naše výrobky odpovídají příslušným předpisům Evropské normy. (EN 60598)
557	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China	Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine	Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa. 5. Místo původu: Čína

szlovák = Slovenská SK	lenyel = polski PL	ukrán = Українська UA	román = Română RO	szerb = srpski SR
Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti prevedte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce napíady.	Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожити малюнки на продукції, на табличці даних та приведені в керівництві. Звертайте увагу на застережні надписи.	Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranța Dumneavoastră și a rugăm să montați și să puneți în funcțiune corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezente. Vă rugăm să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de inscripțiile de avertizare.	Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rokuvanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvajte. Identifikujte slike, kriptogramе, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.
Pred začatím montážou, uvedením do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelné vypnúť malú automatickú poistku pre daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnite vypínače pri meniaci spotreby.	Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Celowym jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyciągnąć małe przerywarki przy pomiarze zużycia.	Перед монтажуванням, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно знати напругу в даному контурі. Додільно відключити розмикач біля плинтьника.	Înainte de montarea, punerea în funcțiune a corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigură alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți desigur care sunt trecute pe produs, atunci decuplați miniîntrerupătoarele măsurătorii de consum.	Pre montažu, stavljanje u pogon, ili popravke, obavezno skinuti napon sa daljeg strujnog kola. Svrhovodno je isključiti sigurnosni prekidač koji je taj, onaj isključuje osigurač kod meraca.
Osvetľovacie teleso s umiestnením v jednom mieste (neprenosné).	Lampa do zamontowania na stałe.	Світильник, прив'язаний до місця.	Corp de iluminat fix, lezat de un loc.	Fixna lampa.
Výrobok je určený na používanie tak v exteriéri ako aj v interiéri.	Produkt może być stosowany zarówno na zewnątrz jak i w pomieszczeniach.	Продукція придатна до використання як в приміщеннях так і на зовні.	Produsul poate fi folosit atât în incinte cât și în exterior.	Proizvod se može koristiti i u zatvorenoj prostoriji, i van objekta.
Osvetľovacie teleso montované s bezpečnostným transformátorom.	Lampa zamontowana z transformatorom bezpieczeństwa.	Світильник з трансформатором.	Corp de iluminat montat cu transformator de siguranță.	Lampa opremljena sa sigurnosnim transformatorom.
Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!	Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!	Монтаж та ввід в експлуатацію проводиться тільки спеціалістом!	Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!	Montažu i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba.
Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dbajte na to, aby ste neporušili kábel elektrického vedenia.	Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.	При монтуванні слід уникати того, щоб електричні кабелі не пошкодились.	La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorați cablurile electrice.	Prilikom montaže lampe pazite da ne ošteteite kabele.
K zmontovaní osvetľovacieho telesa napomáha aj priložený obrázok.	Przy montażu lamp pomocny jest załączony rysunek.	Збір світильника проводиться за допомогою схеми-малюнка.	Asamblarea corpului de iluminat este ajutată de imaginea alăturată.	Sastavljanje lampe izvršiti prema priloženoj slici.
Vysvetlenie výrazov	Wyjaśnienie słów	Пояснення	Explicația cuvintelor	Objašnjenje reči
UP=Hore	UP=na górze	UP=Уверх	UP=In sus	UP=prema gore
WALL MOUNT ONLY=Namontuje sa len na stenu	WALL MOUNT ONLY=ta strona ma znajdować się u góry	WALL MOUNT ONLY=Розміщувати тільки на стіні	WALL MOUNT ONLY=Montabil numai pe perete	WALL MOUNT ONLY=montaža samo na zid
THIS SIDE UP=Тато strona pólde nahor	THIS SIDE UP=надгачує сіє тільки до монту на сцянне	THIS SIDE UP=Ця сторона має знаходитися зверху	THIS SIDE UP=Partea aceasta să fie deasupra	THIS SIDE UP=ova strana prema gore
Obsahuje zdroj svetla LED	zawiera źródło energii LED	Джерело світла LED	Conține sursă de lumină LED	Sadrži LED svetilni izvor
Ak chcete vymeniť alebo odstrániť svetelný zdroj, najskôr ho odpojte od elektrickej siete. Odsťukajte skrutky, ktoré držia svetelný zdroj na mieste, pomocou skrutkovača, potom je možné svetelný zdroj vybrať aj zo zariadenia.	Абы змяніць ці выдзь зэрэдка, напярв адцяг лампе ад сіці. Одрэць шрубкі пачуяе за помач шрубкратэ, наступне зэрэдка можа быць выцяг з урзяджэння.	Щоб замінити або від'єднати джерело світла, спочатку відключіть його від мережі. Виртуїть швіти, що утримують джерело світла, за допомогою викрутки, потім джерело світла можна від'єднати від пристрою.	Pentru a înlocui sau cassa sursa luminoasă, în primul rând deconectați-o de la priză. Îndepărtați șuruburile care mențin sursa luminoasă la locul ei cu ajutorul unei șurubelnițe, apoi și sursa luminoasă poate fi scoasă din dispozitiv.	Da biste zamenili ili uklonili izvor svetlosti, prvo ga isključite iz elektricne mreže. Pomocu odvijača uklonite zavrtnje koji drže izvor svetlosti na mestu, a zatim se izvor svetlosti može ukloniti i sa uređaja.
Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <G>	Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <G>	У цей продукт входить джерело світла з класом енергоефективності <G>.	Acet produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică <G>	Ovaj proizvod sadrži svetlosni izvor klase <G> energetske efikasnosti.
V záujme Vašho zdravia vyhýbajte sa dlhodobému pozeraniu na LED diodové svetielko.	Ze względów zdrowotnych zalecane jest unikanie dłuższego kontaktu wzroku ze świecącymi diodami LED	Для збереження здоров'я не рекомендується довготривалий контакт очей з проміннями діодів LED	Pentru sănătatea Dvs evitați contactul vizual îndelungat cu diodele iluminatoare LED.	Zbog očuvanje zdravlje nemojte da gledate dugotrajno u svetleće LED diode
Svetielko nie je možné použiť so smievačom.	Oprava nie współdziała z regulatorem natężenia światła	Лампа не придатна для експлуатації з використанням регулятора потужності світла.	Nu se recomandă folosirea cu regulator de intensitate de lumină.	Svetiljku ne može se koristiti sa regulatorom za jačinu svetlosti
Farbné označenia vodičov sú nasledovné: čierna, alebo hnedá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patiaceho do triedy ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič.	Oznakowanie kolorów kabli: czarny lub brązowy (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy I. ochrony kontaktu: zielono-żółty = przewód ochronny	Значення кольорів дроту: чорний ці коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, у випадку світильника I класу заземлення: зелений-жовтий = заземлення	Marcarea cu culori a cablurilor este următoarea: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablu nul, și în cazul corpului de iluminat cu clasa de împământare I: verde-gălbenu = împământare	Značenje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod lampi sa I stepenom zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.
K výrobku používajte svetelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepresahujúcim maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na objímkach zroja!	Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tablicy danych i w okolicach oprawy!	До продукції застосовуйте тільки такі джерела світла, тип яких вказано в табличці!	La produs pot fi folosite doar becuri ale căror tip, respectiv putere maximă, este trecută în tabelul de date și în datele specifice în Jurnal datei.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svetlosti koji je naveden na deklaracijskoj ploči ili oko gra, odnosno koji je najveće snage.
Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy v prípade potreby z dôvodu nevhodného zapojenia a neodborného používania.	Producător nu poartă răspundabilitate pentru daunele, accidente sau răni cauzate din cauza unei conectări incorecte și a utilizării necorespunzătoare a produsului.	Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу ці не відповідному використанні.	Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korišćenja.
Recykliacia odpadu	Sposób postępowania z odpadami	Утилізація непридатного світильника	Reciclarea deșeurilor	Otpadni materijal
Symbol per separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, t.j. nemôže byť vstavaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrožovať ľudské zdravie a život. Nemžno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.	Symbol selektivnej zbiórky odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu ludziemu. Nie może być utylizowany jako niesortowane odpady komunalne.	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватися, тобто, його не можна помістити в один контейнер із побутовими відходами. Використаний продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи.	Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul uzat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate caesa că deșeurii municipale nesortate.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagađivati životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.
Nezahodno lampu medzi domáci odpad	Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego.	Не викидайте світильник у смітник разом із побутовим сміттям	Nu aruncați lampa între deșeurile casnice	Ne bacajte lampu u komunalni otpad
Informujte sa od miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadu v záujme ochrany životného prostredia	Zapytaj instytucje zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystania odpadów	Інформуйтеся у місцевому підприємстві по переробці вторинної сировини про можливості переробки непридатних світильників	Întrebați autoritățile locale însărcinate cu tratarea deșeurilor în legătură cu folosirea deșeurilor în mod neecolant	Interesujte se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala
Spoločnosť RABALUX poskytuje päťročnú záruku na svetelné zdroje LED. Záruka je platná len pri domácom použití (priemerné denné používanie 2,5 hodín). Pre uplatnenie záruky si uschovajte pokladničný doklad, číslo záruky si môžete uplatniť jeho predložením. Chybný výrobok vráťte do predajne, kde bol zakúpený.	Rabalux udružie 5 lat gwarancij na žrđelá svítelna LED. Gwarancja jest ważna tylko w przypadku konsumenckiego użytkowania (przeciętny czas używania 2,5 godz. dziennie). W celu skorzystania z gwarancji zachowaj dowód zakupu i zwroc wadliwy produkt do miejsca zakupu.	Рабалух гарантує п'ятирічну гарантію на світлодіодних світильниках строком на 5 років. Гарантія на товар дієна тільки в разі його значаючого використання (2,5 години в день). Для дієності гарантії просимо зберегти квитанцію про покупку. Дефектний товар необхідно віднести до місця покупки.	Rabalux oferă cinci ani garanție pentru sursele de lumină cu LED-uri. Garanția este valabilă doar dacă produsul este folosit pentru uz casnic (utilizare 2,5 ore pe zi în medie). Pentru a putea beneficia de această garanție, vă rugăm, păstrați bonul fiscal care atestă achiziția. Returnați produsul defect în unitatea de la care l-ați cumpărat.	Rabalux pruža garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svetlosti. Garancija važi samo u slučaju upotrebe kod privatnih potrošača (prosečna dnevna upotreba od 2,5 sata). Za ostvarivanje garancijske prava obavezno treba da se sačuva primarnica koje potvrđuje kupovinu. Proizvod s greškom vratite prodavcu kod kojeg ste kupili proizvod.
Náše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)	Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовольняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)	Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)	Proizvod u svakom pogledu odgovara određeniim propisima Evropske Unije. (EN 60598)
Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny	Імпортер: Рáбалух Зрт. H-9027 Гюйр, Кóртефа у. 5. Місце виробництва: Китай	Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina

horvát = hrvatski	szlovén = Slovensko	bolgár=Български	éész = eesti	finn = suomi
HR	SI	BG	EST	FIN
Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajući se upozorenja.	Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V interesu vaše varnosti po navodilo montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite lo navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštevajte svarilne napise.	Употреба за монтиране и употреба на осветелително тяло. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставете в експлоатация izdelkа след инструкциите. Запазете това ръководство. Идентифицирайте картините, чертовете, надписите с в дадената от нас техническа таблица, съобразявайки се с надписите за предупреждение.	Lugege valgusti kasutusjuhendit. Ohutuse huvides kasutage valgusti juhistele vastavalt. Hoidke kasutusjuhendit alles. Vaadake üle joonised tootel, toote andmesiltil ja kasutusjuhendis ja kasutage neid hoolikalt.	Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhempiä käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kiivessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat.
Prije montaže, stavljanja u pogon, ili popravka rasvjetnog tijela, obvezno isključiti napajanje danog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurnost danog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavnu sklopku kod brojača.	Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprobiti napajati. Smotno je izključiti mali avtomati, ki zavaruje dani tokovni krog, ali če ne veste, kasteri je ta, tedaj malo prekinjajo tokovna.	Преди монтирането,пусането в действие или ремонт, захранването трябва да бъде изключено. Разумно е да се прекъсне захранването от автоматичния предпазител или ако не знаете кой е точният, да изключим захранването от главния прекъсвач на електромерното табло.	Enne valgusti paigaldamist, kasutamist või remontimist lülitage vastava vooluringi pinge välja. Lülitage välja vastava vooluringi kaitseliiti või, kui te ei tea, milline see on, lülitage välja pealkaitse lülit.	Ennen asennusta, käyttöönottoa tai korjaamista kyseessä oleva piiri on vapautettava jännitteestä. On aiheellista sammuttaa kyseessä olevan piirin turvakiukaanin tai, jos et tiedä mikä piiri se on, sammuta mittarin turvakiukaanin.
Fikano rasvjetno tietoa.	Fikana svetilka	Неподвижно (фиксирано) осветелително тяло.	Fiksiseentud valgusti.	Kinnitää valaisin.
Proizvod se može pojednako koristiti i u zatvorenoj prostoriji, i u vanjskom prostoru.	Izdelek je enakovrno primeren za notranjo in zunanjo uporabo.	Продуктът е предназначен и за външно и за вътрешно ползване.	Toode sobib nii sise- kui väliskasutuseks.	Tuote sovi sista- ja ulkoikäyttöön.
Rasvjetno tijelo opremljeno sa sigurnosnim transformatorom.	Svetilka je montirana z varnostnim transformatorjem	Осветелително тяло е осигурено с монтиран безопасен трансформатор.	Ohutusstrafoja valgusti.	Suojuuruntajalla varustettu valaisin.
Montažu rasvjetnog tijela i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba!	Montiranje in stavljanje svetilke v obrat sme izvrševati le strokovnjak!	Монтирането и настроенето се извършва само от специалист!	Valgusti tohib paigaldada ja töökorda seada ainult kvalifitseeritud elektrik!	Valaisimen saa asentaa ja ottaa käyttöön vain sähköasentaja!
Kod montaže rasvjetnog tijela pazite da ne oštete električni kabele.	Pri montiranju svetilke pazite da ne poškodujete električnega kabla.	При монтирането на осветелителното тяло, обърнете внимание на това, да не навредите на електрическите кабели.	Jälgige, et te valgusti paigaldamisel juhimeid ei kahjustata.	Varo, ette vahingolta sähköjohtimia valaisimen asentaessa.
Kod sastavljanja rasvjetnih tijela pomaže priložena slika.	Pri sestavitvi svetilke pomagajo priložene slike	Приложеният чертек помага при монтирането на осветелителното тяло.	Valgusti paigaldamisel tuleb lähtuda lisatud joonisest.	Valaisimen asentamisessa käytä liitteenä olevia kuvia.
objašnjenje riječi:	Pojasnilo besede	Обяснение на думите	KUI ON ASJAKOHASED, JÄRGIGE VALGUSTI PAIGALDAMISEL JÄRGMISI JUHISEID.	SELITYKSET:
UP=prema gore	UP=navzgor	UP=на горе	ANUL'T SENALE PAIGALDUS	"UP": ylöspäin
WALL MOUNT ONLY Y=montaža samo na zid	WALL MOUNT ONLY Y=more se instalirati samo na steno	WALL MOUNT ONLY Y=монтира се само на стената	SEE KÜLG ÜLES	"WALL MOUNT ONLY": vain seinälle asennettuna
THIS SIDE UP=ova strana prema gore	THIS SIDE UP=ta strana navzgor	THIS SIDE UP=тази страна да се постави отгоре	LED on kaasas	"THIS SIDE UP": tämä osa ylöspäin
Sadržni LED izvor svetlosti	Vsebuje LED izvir svetlobe	Съдържа източник на светлина LED		Sisältää LED valonlähteen
Za zamenju ili uklanjanje izvora svetlosti, prvo ga isključite iz napajanja. Odvajanjem uklonite vijke koji izvor svetlosti drže na mjestu, a zatim s uređaja možete ukloniti i izvor svetlosti.	Če želite zamenjati ali odstraniti vir svetlobe, ga najprej izključite iz električnega omrežja. Z izvijačem odstranite vijake, ki držijo vir svetlobe na mestu, nato pa lahko vir svetlobe odstranite iz naprave.	За да смените или премахнете светлинния източник, най-напред го изключете от електрическата мрежа. Като използвате отвертка, отстранете винтовете, държащи светлинния източник на местото му, след което светлинният източник може да бъде премахнат от устройството.	Ühendage seade valgusallika asendamiseks või eemaldamiseks esmalt elektrivõrgust lahti. Eemaldage kruvitsaiga valgusallikat kohal hoidvad kruvid ja siis saate eemaldada seadmist ka valgusallika.	Jos vähdet tai poistat valonlähteen, irrota se ensin verkkovirrasta. Irrota ruuvit, jotka pitävät valonlähdettä paikallaan. Tämän jälkeen valonlähdettä voidaan poistaa laitteesta.
Ovaj proizvod sadržava izvor svetlosti klase energetske učinkovitosti <G>	Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energetske učinkovitosti <G>	Tози продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност <G>	Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat <G>	Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on <G>
LED izvor svetla - nemojte gledati u izvor duže vrijeme!	LED izvor svetlobe - prosimo ne stirmite v svetilke dalj časa.	LED-източник на светлина. Моля, когато е включено, не се взирайте в светлината за дълго време	LED valgusallikas, ärge vaadake pikalt otse valgusesse!	Oman terveytesi kannalta älä kato pitkään päällä olevia LED-lamppuja.
Rasvjetno tijelo nije pogodno za korištenje s regulatorom jakosti svetla.	Svetilka ni namenjena za regulacijo senčenja.	Лампата не е предназначена за димър/регулатор на силата на светлината	Lamp ei ole hämälähdä.	Valaisinta ei voi käyttää himmennyskytkimen kanssa.
Označavanje kablova prema bojama: crna ili smeda (L)= faza, plava (N) = nula, i kod rasvjetnog tijela sa l. stupnjem zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Barvna zaznamovanja vod so naslednja: črna ali rjava (L) = fazi vod, modra (N) = nevtralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom, zelena-rumena = zaščiten vod	Цвета на проводниците: черен или кафяв (L) = фаза проводник, син (N) = нула проводник, и при защитно осветелително тяло l. зелено-жълт = защитен проводник.	Juhimele ühendamiseks värvikoodid on järgmised: must või pruun (L) = faasijuhe, sinine (N) = nullijuhe ja kaitseliid elektrojohtimise valgusti puhul: roheline-kollane = maandusjuhe.	Johdon värikoodit: musta tai ruskea (L) = vaihe, sininen (N) = nolla ja sähkölaitteiden tiividen l. luokan tapauksessa keltavihreä = suojamaa
Za proizvod se upotrebljava samo izvor svetlosti maksimalne snage koja je navedena na deklaraciji ili kod grafi!	Za izdelek se uporabi le-ta vir svetlobe, ki je navajen na deklaracijski pločici ali okoli okvira-grla, oziroma ki je največje sile.	Към продукта да се използва само такъв тип и силен светлинен източник, на който техническите параметри (максимална мощност) отговарят на дадените от нас в таблицата и означените на обвивката –стойности!	Tootes saab kasutada ainult andmeplaadil ja sokli ümber näidatud võimsusega ja tüüpi lampe.	Laitteessa voi käyttää vain sellaisia valonlähteiä, joiden teho ja tyyppi on sama, kuin se, joka on mainittu valaisimen tiedokirjässä ja hylsyjen lähellä!
Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezdodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvajalec za morebitne škode in nezdode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost	Производителят не приема отговорност за вреди, злополуки, причинени от неправилното монтиране и ползване.	Tootja ei vastuta juhuslike kahjude või onnetuste eest, mis on põhjustatud mittestandardisest ühendamisest või kasutamisest.	Valmistaja ei ota mitään vastuuta väärästä asentamisesta tai väärästä käytöstä johtuvista vahingoista tai onnettomuuksista.
Reciklaža otpada	Ponovna uporaba odpadkah	Опозговоряване на отпадъци	Jäätmeäitutus	Jätekaikittely
Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korištenje proizvoda može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagaditi okoliš i posredično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad.	Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je izdelek treba zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odložiti v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posredično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortiran komunalne odpadke.	Символът за разделно събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира отделно, т.е. не може да се поставя в един и същи контейнер с битовите отпадъци. Използваният продукт може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да залязват околната среда и съответно да застрашат човешкото здраве и живот. Той не може да се изхвърля като несортиран битов отпадък.	Jäätmele eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et toodet ei tohi visata ära koos ülejäänud prügi, vaid see tuleb visata selleks ettenähtud kogumispunkti. See on vaevajik, kuna toode võib sisaldada ohtlikke aineid, seguaid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle tulemusel inimesele tervist ja elu ohustada. Toodeid ei või visata kasutusest kõrvaldamisel ära koos sorteerimata omejätme.	Erillisen jätteenkeräyksen merkki tarkoittaa, että jätte on kerättävä erikseen, eikä sitä saa laittaa samaan astiaan yhdyskuntajätteen kanssa. Käytetty tuote saattaa vaarantaa ihmisen terveyden ja hengen sekä saastuttaa ympäristöä, koska se saattaa sisältää vaarallisia aineita, seoksia tai komponentteja. Sitä ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana.
Ne bacajte lampu u kućni otpad	Ne metati svetilko v gospodarski odpadke	Ne izхвърляте лампата между домашните отпадъци	Ärge visake lampi omejälätmete hulka.	Älä heittä lampuja kotitalousjätteesseen.
Interesirajte se kod lokalne institucije za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Informirajte se pri mestom inštitutu za obdelavo odpadkah v interesu obdelave odpadnih v skladišču v varstvom okolja	Погледайте местния институт по стопанисване на отпадъци за използване на отпадъците следоб принципа - защита на околната среда	Keekkonnanasobraituk jäätmeäitluse kohta küsige kohalikus omavalitsusest.	Kysy paikalliselta jätetaloukselta tai jäteautokunnalta, miten jätteitä voi käsitellä luonnonvystävällisesti.
Rabaluks pruža garanciju u periodu od 5 godina na LED izvorne svetlosti. Garancija važi samo u slučaju uporabe kod privatnih potrošača (prosječna dnevna uporaba od 2,5 sata). Za ostvarivanje garancijskog prava obvezno sačuvajte priznаницu koja potvrđuje kupnju. Proizvod s greškom vratite prodavaatelju kod kojeg ste kupili proizvod.	Rábaluks daje 5 leta garancije za svetla LED. Garancija je veljavna le za stanovanjsko rabo (povprečna uporaba 2,5 ur na dan). Za uveljavitev garancije, prosimo, shranite račun. Blago z napako vrnite na mesto nakupa.	Рабалукс предоставя 5 години гаранция за ламбите си осветелителни тела. Гаранцията покрива само домашното използване (средно 2,5 часа на ден). За да изисквате гаранцията, моля запазете фактурата. Върнете дефектния продукт на мястото на покупката.	Rábaluks annab LED valgusallikatele 5-aastase garanti. Garanti kehtib üksnes kodusel kasutamisel (keskmiselt 2,5 tundi päevas). Garanti kasutamiseks tuleb esile hoida oelükirjutust. Palun tagastage vigane tuode selle ostmise kohta.	Rábaluks myöntää 5 vuoden takuu energiansäästölamppuille (LED-ille). Takuu on voimassa vain sillon, kun valonlähdettä käytetään kotitaloudessa (keskimäärin 2,5 tuntia päivässä). Takuu on voimassa kuitenkin kanssa, säilytystä kuitit, joka todistaa oston. Viallinen tuote palautaa ostopaikalle.
Nasi proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije. (EN 60598)	Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)	Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598).	Meie tooted vastavad kohaldatavale Euroopa standarditele (EN 60598)	Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)
Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Država izvora: Kitajska	Вносител: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Място на произход: Китай	Importija: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Päriloluma: Hiina	Maahantuoja: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Alkuperä: Kiina

litván = lietuvių	lett = latviešu	орозз = русский	macedon = македонски	albán = Shqipe
LIT	LAV	RUS	MKD	ALB
Šviestuvu naudojimo ir eksploatavimo instrukcija! Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite šviestuvą pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėžinius, produkto techninių duomenų lentelę ir instrukcijas bei atsižvelkite į perspėjimus.	Gaismeklių lietošanas instrukcija! Drošības apsvērumu dēļ gaismekļa montāžu un ekspluatāciju ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumu uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijās, un ņemiet vērā brīdinājumus.	Инструкция по использованию светильника и уходу за ним! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схематическими, приведенными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи.	Упатство за употреба за инсталација на светилка! Од безбедносни причини, вградете ја и користете ја светилката според упатството за употреба. Сочувајте го ова упатство. Разгледајте ги цртежите на производот, декларацијата на производот и упатството и земете ги предвид текстовите за предупредување.	Udhëzime përdorimi dhe funksionimi për pajisjen ndriçuese. Për sigurinë tuaj, montoheni dhe vendoseni pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni shtikat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe të udhëzimit dhe merrni në konsideratë lektetë paralajmëruese.
Prieš montuodami, pažeidžiamai ar remontuodami šviestuvą, įsitinkite, kad grandinė nebūtų įtampos. Rekomenduojame išjungti saugiklį, kontroliuojantį reikiamą grandinės arba, jei nežinote kuris tai saugiklis, tada išjunkite suvartojimo skaitiklio saugiklius.	Pirms gaismekļa montāžas, ekspluatācijas vai labošanas atiecīgā elektriskā ķēdē ir jāizvairojas no sprieguma avota. Vair izslēgt arī atbilstošās elektriskās ķēdes drošinātāju, vai, ja nezināt, kurš ir drošinātājs, atslēgt patērēja skaitītāja drošinātāju.	Перед установкой, подключением или ремонтом светильника обесточьте данную электрическую цепь. Следует выключить предохранитель данной электрической цепи или, если вы не знаете, в которой электрической цепи находится данная розетка, выключите предохранитель счётчика.	Пред изградњеном, користењем или ремонту светилката, струјното коло не смеа да биде под напон. Треба да го исклучите прекинувачот на струјното коло или доколу не можете да го препознатете прекинувачот, тогаш исклучете ги прекинувачите на мерачот на потрошувачката.	Përpara montimit, vënie në punë ose riparimit të pajisjes ndriçuese qarku në fjalë duhet të shkëputet nga tensioni. Eshhtë e përshatshme që të fikni çelësin që siguron qarkun në fjalë ose nëse nuk e dini se cil është çelësi, fikni çelësat e matësis të konsumit.
Privirtintas šviestuvus.	Fiksētās gaismeklis	Стационарный светильник.	Фиксна светилка	Pajisje ndriçuese e fiksuar
Produktas yra tinkamas naudoti patalpose ir lauke.	Produkts ir piemērots lietošanai gan telpās, gan ārpus telpām.	Светильник предназначен для использования в помещении и на открытом воздухе.	Производот е наменет за внатрешна и надворешна употреба.	Produkti është i përshatshëm si për përdorim të brendshëm, ashtu edhe të jashtëm.
Šviestuvus su apsauginiu transformatoriumi.	Gaismeklis ar drošības transformatoru	Осветительный прибор с защитным трансформатором.	Светилката треба со заштитен трансформатор.	Pajisje ndriçuese që ofrohet me transformator sigurie.
Šviestuvą sumontuoti ir pradėti eksploatuoti privalo tik kvalifikuotas elektrikas!	Gaismeklį uzstādīšanu un palaišanu ekspluatācijā drīkst veikt tikai kvalificēts elektrīks!	Установку и подключение светильника может выполнять только специалист!	Само квалификуван електричар може да ја инсталира светилката!	Pajisja ndriçuese duhet të montohet dhe vitet në punë vetëm nga një inzhinier elektrik i kualifikuar!
Įsitinkite, kad montuojant šviestuvą, nepažeistumėtė jokių elektros kabelių.	Uzmanieties, lai gaismekļa uzstādīšanas laikā netiktu sabojāti elektriskie vadī.	При монтаже осветительного прибора следите за тем, чтобы не повредить электрический кабель.	Внимавајте да не ги оштетите електричните кабли при инсталацијата на светилката.	Siguroni që të mos dëmtoni ndonjë kabllë elektrik kur të jeni duke montuar pajisjen ndriçuese.
Montuojant šviestuvą, naudokitės pridėtomis instrukcijomis.	Uzslēdzot gaismekļus, ir jāizmanto pievienotās shēmas.	Собирать светильник можно при помощи прилагаемой схемы.	Треба да се користи цртежот во прилог при инсталацијата на светилките.	Kur të montohen pajisjet ndriçuese duhet të përdoret skica bashkëngjitur.
JEI NURODYTA, MONTUOJANT ŠVIESTUVĄ, PRAŠOME LAIKYTIS PATEIKTŲ INSTRUKCIJŲ AUKŠTYN MONTUOJAMAS TIK ANT SIENOS ŠI PUSĖ AUKŠTYN AR ŠO PUSĮ LUZ AUGŠU	JA NORĀDĪTS, LŪDZU, IEVĒROJĒT ŠĪS INSTRUKCIJAS, UZSTĀDOT GAIŠMEKLĪ LUZ AUGŠU	ПРИ МОНТАЖЕ СВЕТИЛЬНИКА ОБРАЩАЙТЕ ВНИМАНИЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ НАДПИСИ: UP - вверх	ДОКОЛУ Е ТАКА НАЗНАЧЕНО, ВЕ МОЛИМЕ СЛЕДЕТЕ ГИ СЛЕДНИВЕ УПАТСТВА ПРИ ИНСТАЛИРАЊЕ НА СВЕТИЛКАТА	NESE TREGOHET JU LUTEMI NDOIŇI UDHEZIMET NE VUIŇ KUR TË INSTALONI PAJISJEN NDRICUESE
LED komplekta ieta	LED ietverts	WALL MOUNT ONLY: может быть установлено только на стену THIS SIDE UP: верхняя часть	INSTALALICIJA SAMO NA SID OBAVA STRANA NA GORE	VETEM PER MONTIM NE MUR KJO ANE SIPER
Norėdami pakeisti arba išimti šviėsvos šaltinį, pirmiausia atjunkite jį nuo elektros tinklo. Atsuktuvu atsuktuvu atsukite šviėsvos šaltinį laikinuos varžtus, tada šviėsvos šaltinį bus galima išimti iš prietaiso.	Lai nomainītu vai noņemtu gaismas avotu, vispirms atvienojiet jį no elektrotīkla. Atskrūvējiet skrūves ar skrūvgriezi, kas tur gaismas avotu vietā, tad gaismas avotu var noņemt arī no ierīces.	Для замены или демонтажа источника света сначала отсоедините его от сети. С помощью отвертки снимите крепежные винты, фиксирующие источник света, после чего источник света можно снять с устройства.	За да го замените или отстраните изворот на светлина, најпрво исклучете го од струја. Отстранете ги заворачите што го држат изворот на светлина на место со шрафцигер, а потоа изворот на светлина може да се отстрани и од уредот.	Për të zëvendësuar ose hequr qarkun elektrik, fillimisht shkëputeni atë nga rrjeti elektrik. Hiqni vidat që mbajnë në vend qarkun elektrik me një qaçavidë, pastaj poqi mund të hiqet nga pajisja.
Šisame gaminyje yra šviėsvos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klase <G>	Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir <G>	Это изделие включает источник света, относящийся к <G> категории энергоэффективности.	Овај производ содржи светлосен извор со енергетска ефикасност од класа <G>	Ky produkt përmban një burim drite të klasifikuar si efëçencë energjie të klasës <G>.
LED šviėsvos šaltinis, nežūreiktė j šviėsvas ilgą laiką!	LED gaismas avots, lūdzu, nelīkojiet gaismā pārāk ilgi!	Светильник не предназначен для использования с регулятором мощности света.	Светилката не е направена за прекинуван со потенциометар	Burim i dritës LED, mos i mbani sytë të lambo për një kohë të gjatë!
Lampa nėra skirta šviėsvos temdytuvui.	Lampa nav paredzēta pārslēgšanas regulēšanai.	Светильник не предназначен для использования с регулятором мощности света.	Светилката не е направена за прекинуван со потенциометар	Llamba nuk është e projektuar për erërsues.
Laidų spalvos kodai yra šie: juoda ar ruda (L) – fazės laidas, mėlynas (N) – neitrus laidas, o šviėsvos elektros tinkrove apsaugos klase I. Žalia-geltona=apsauginis laidas	Vadu krāsu kodi ir šādi: melns vai brūns (L) = fāzes vads, zils (N) = neitrālais vads, un, ja gaismeklim ir I triecienzarsdzības klase: zaļdzeltens = aizsargvads.	Цвета кода проводов: жолт-чёрный или коричневый цвет (L) = фаза, синий (N) = ноль, и, в случае светильника, относящегося к I классу защиты, желто-зелёный = земля.	Ознаките во боја на кабелот се следниве: црна и кафеава (L) = фаза, спроводник, сини (N) = нуутран спроводник и во случај на заштита од електричен шок при инсталација класа I: зелено-жолта = заштитен спроводник	Kodet e ngjyrave të tilla janë si në vijim: i zi ose kaf (L) = përçjelelis i fazes, blu (N) = përçjelelis neutro, dhe në rastin e një pajisjeje ndriçuese të klasës I të mbrojtjes ndaj goditjes elektrike: i gjelbër-i verdhë = përçjelelis mbrojtës
Šiam produktui naudoti tik šviėsvos šaltinį, kuris veiktų maksimaliai ir jo lėpas nuordytas techninių parametų lentelėje ar ant patalnos.	Šim produktam var izmantot tikai šādās maksimālās jaudas un tīpa gaismas avotu, kāds ir norādīts uz datu plāksnītes un kontaktrozetes tuvumā.	Использовать только такие источники света, мощность и тип которых соответствуют указанному на щитке и вблизи патрона!	Може да се користи само онај тип на трањее и од тип наведен на декларацијата на производот и на прекинувачот.	Vetëm një burim drite me performancë maksimale dhe e lçjtit të treguar në etiketën e të dhënave dhe rrethi prizës mund të përdoren për produktin.
Gaminiojas nebus atsakingas už atsitiktinius pažeidimus ar netaimgius įvykius, kylantius dėl netinkamo prijungimo ir naudojimo.	Ražotājs neuzņemas atbildību par nejaušiem bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies netaisnārtā savienojumu un lietošanas rezultātā.	Производитель не несет ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за некачественного подключения или неправильного использования.	Производителот не е одговорен за случајно оштетување или за несреќи настанати како резултат на нестандартно инсталирање и употреба.	Produkti nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtimet e rastësishme apo aksidentet që rrjedhin nga lidhjet nga përdorimi jo-standard.
Atlieku šalinimas	Akritumu utilizācija	Уничтожение отходов	Флање на отпадот	Hedhja e mbejtjeve
Atskiro atlieku surinkimo simbolis reiškia, kad produktas turi būti surenkamas atskirai, t. y. jo negalima išmesti į tą patį konteinereį akriu su komunalinėmis atliekomis. Panaudotame gaminyje gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių, kurios gali užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei. Jo negalima išmesti kaip nerūduotų komunalinių atliekų.	Dalio akritumu savākšanas simbols nozīmē, ka prece ir jāsavāgt atsevišķi, t. i., nevar ievietot viens konteinērā ar sadzīvju akritumiem. Izmantotās produktā var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas var piesārņot vidi un līdz ar to apdraudēt cilvēku veselību un dzīvību. To nevar izmest kā nešķīrotus sadzīvju akritumus.	Символ раздельного сбора отходов означает, что изделие необходимо утилизировать отдельно, т. е. его запрещается помещать в один контейнер с бытовыми отходами. Отработавшее изделие может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые могут загрязнить окружающую среду и в связи с этим представлять угрозу здоровью и жизни человека. Изделие запрещается утилизировать как несортируемые бытовые отходы.	Симболот за одделно собирање отпад значи дека производот мора да се собира одделно, односно не може да се стави во ист сад со комуналниот отпад. Употребениот производ може да содржи опасни материји, мешавини и компоненти кои можат да ја загадат животната средина и следствено да го заргаат здравјето и животот на луѓето. Не може да се отстранува како несортиран комунален отпад.	Simboli për hedhjen e mbeturinave ndarën do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të hidhet në të njëjtin kontejner me mbeturinat komunale. Produkti i përdorur mund të përmbajë substancë, përzjelelis dhe përbërës të rrezikshëm që mund të ndotin ambientin dhe si pasojë të rrezikojnë shëndetin dhe jetën e njeriut. Nuk mund të hidhet si mbeturina komunale të paklassifikuara.
Neišalinkite lempos su buitinėmis atliekomis.	Neizmetiet lampu mājāsaimecības akritumos.	Не выкидывайте лампу вместе с бытовыми отходами.	Ne flarajte ja svetilkata so kubinot otпад.	Mos e hidhni lāmbën me mbeturinat shpërlpake.
Kreipkitės bendruomenės ar savivaldybės institucijas, kad produktas būtų šalinimas aplinkai saugiu būdu.	Vēršieties savā kopienā vai pilsētas pārvaldē, lai uzzinātu par atbilstošu, videi draudzīgu akritumu utilizāciju.	Узнайте у местной организации, занимающейся вывозом отходов, как можно утилизировать такие отходы.	Konsultirajte se со заедницата или градската општина во врска со соодветно еколошко место за флање на отпадот.	Pyeseni komunitetn ose bashkinë për hedhje të përshatshme në mbrojtje të mjedisit.
Rūbalux LED lemputėms suteikia 5-erių metų garantiją. Garantija apima naudojimą patalpose (vid. 2,5 hparą). Siekiant, kad garantija galioit, prašome išsaugoti pirkinio kvitą. Defektuotą gaminį grąžinkite pardavėvi.	Rūbalux dod 5 gadu garantiju LED gaismas avotem. Garantija sedz tikai mājāsaimecības patērēju (vid. 2,5 stundas dienā). Lai garantiju īstenotu, lūdzu, saglabājat kvitū. Lūdzu, nogādājat bojātu izstrādājumu iegādēš vietā.	Фирма Rūbalux предоставляет на 5 лет гарантию на светодиодные источники света. Гарантия действительна только при использовании в домашнем хозяйстве (в среднем 2,5 часа в сутки). Пожалуйста, сохраняйте подтверждающий документ, так как гарантия действительна только при его предъявлении. Неисправный товар возвращайте в место приобретения.	Rūbalux dāva 5-godišņa garantiju za LED svetilkām. Garantācija poizmas samo uporēba vo domāšņībātā (vo proseku no 2,5 часа дневно). За да можете да ја спроведете гаранцијата, чувајте ја сметката. Вратете го неисправниот производ на местото од каде што сте го купиле.	Rūbalux ofron 5 vjet garanci për burimet e dritës LED. Garancia mbulon vetëm përdorimin shpërlpake (mesatahsh 2,5 orë në ditë). Për të përfilltur nga garancia, ju lutemi të ruani fakturën. Këbni produktin me defekt aty ku e keni blerë.
Mūsų produktai kiekvienai atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)	Mūsu produkti atbilsti katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598)	Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов (EN 60598)	Нашите производи во се согласност со соодветните европски стандарди (EN 60598)	Produktet tona janë në përputhje me standardet europiane relative në qdë rast (EN 60598)
Importuojotas: „Rūbalux“ Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Kilmės vieta: Kinija	Importētājs: Rūbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Izcelsmes valsts: Ķīna	Импортер: «Рабалукс Зрт», Кörtефа у. 5. Дьёр, 9027, Венгрия. Страна произвоства: Кйта.	Увозник: Рабалукс ДОО. H-9027 Гер, Кörtефа бр. 5. Место на потекло: Кйна	Importues: Rūbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Vendi i origjinis: Kйна

belarusz = беларуская	dán = dansk	griego = ελληνικά	grúz = ქართული	norvég = norsk
BE Инструкции по эксплуатации для светильни! Для вашей безопасности обязательно прочтите инструкции и убедитесь, что вы знаете и понимаете глго инструкции. Захватите глго инструкции. Знайте название продукции на упаковке, на паспортной табличке продукции и инструкции, а также для себя паперажных тлго.	DAN Brug og betjeningsinstruktioner for lysarmatur! For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag højde for advarselskælmere.	GRK Οδηγίες χρήσης και χειρισμού για φωτιστικό Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.	გეო სანათი არმატურის გამოყენების და ექსპლუატაციის წესები, თქვენი უსაფრთხოებისა და გამოყენების სანათი არმატურის დამონტაჟების და ექსპლუატაციისას შედგან უნდა მოხდეს ინსტრუქციების შესაბამისად. შეინახეთ ეს ინსტრუქციები, ისევე ნახაზები პროექტზე, პროექტის მონივრული მომსახურების წერილები და ინსტრუქციები და გაითვალისწინეთ გამოყენებისას მოქმედი.	NO Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktetagskiltet og i bruksanvisningene, og ta advarselskælmene i betraktning.
Перед монтажом, убедитесь, что вы знаете и понимаете глго инструкции. Обязательно прочтите инструкции и убедитесь, что вы знаете и понимаете глго инструкции. Захватите глго инструкции. Знайте название продукции на упаковке, на паспортной табличке продукции и инструкции, а также для себя паперажных тлго.	Inden monteringen, idriftsættelse eller reparation af lysarmaturet, skal kredsløbets spænding aflastes. Det anbefales at slukke den afbryder der sikrer det relevante kredsløb, eller hvis du ikke er klar over hvilken en der er afbryderen, skal du slukke hovedmålerrens afbryder.	Πριν από την τοποθέτηση, θέση σε λειτουργία ή επισκευή του φωτιστικού θέτε εκτός τάσης το συγκεκριμένο κύκλωμα. Σκόπιμο είναι να απενεργοποιηθεί το κύκλωμα, μετράται ούτ αν η οήση, όμως να μην είναι οήση, εάν δεν γνωρίζετε ποιος είναι ο μηχανοκίνητος, τους μηχανοκίνητους του μετρητή.	სანათი არმატურის დამონტაჟების, ექსპლუატაციის შედგინის ან შეკეთების წინ შესაბამისი ლექსური წესები უნდა მოხდეს მძებ. სასურველია გამოიწვევოს გამოთვლა, მაგრამ თუ არ იცით, რომელია გამოიწვევა, ასეთ შემთხვევაში გამოიწვევა საპრობლემო მოსწავლის გამოიწვევა.	Den gjeldende kretsen må frakobles spenningen før monteringen, idriftsættelse eller reparation av lysarmaturet. Det er hensiktsmessig å slå av sikringsbryteren før å sikre den gjeldende kretsen. Hvis du ikke vet hvilken som er den korrekte sikringsbryteren kan du slå av sikringsbrytlerne direkte på strømforskrumaleren.
Замачивания светильника	Faßt lysarmatur.	Στερέψω φωτιστικό.	თავსართული სანათი არმატურა	Fast lysarmatur.
Глго продукт можно выкрасить, так в помещения, так на улице.	Produktet egner sig både til indendørs og udendørs brug.	Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικά και εξωτερικά χώρα.	პროექტის გამოყენება შეიძლება როგორც შინთა, ასევე გარეგანად.	Produktet er egnet både for innvendig og utvendig bruk.
Светильник поставляется с трансформатором бесшумно	Lysarmatur forsynet med sikkerhedstransformer	Φωτιστικό με μετασχηματιστή προστασίας	დასრულებული სანათი არმატურა	Lysarmatur utstyrt med sikkerhetstransformator
Светильник может монтироваться и в условиях топы квалифицированным электриком	Lysarmaturet må kun monteres og sættes i drift af en kvalificeret elektriker!	Η τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία του φωτιστικού πρέπει να γίνει από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο!	სანათი არმატურის დამონტაჟების და ექსპლუატაციისას შედგან უნდა განხორციელდეს მხოლოდ დასრულებულმა ელექტრიკმა!	Armaturen må kun monteres og settes i drift av en kvalifisert elektriker!
Убедитесь, что падчас монтавання светильни вы не паškodзілі электрычныя провода.	Sørg for ikke at beskadige nogen elektriske kabler når du monterer lysarmaturet.	Κατά την τοποθέτηση του φωτιστικού βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείτε ζημιά στα ηλεκτρικά καλώδια.	არ დაზიანოთ ლექსური სდენები სანათი არმატურის დამონტაჟებისას.	Pass på at du ikke skader elektriske ledninger når du monterer lysarmaturen.
Кали мантаушца светлыни, трэба карыстацца чарэжым, што прыкладваецца.	Den vedlagte tegning skal bruges når lysarmaturet monteres.	Η τοποθέτηση των φωτιστικών να γίνει σύμφωνα με το συνημμένο σχεδιάγραμμα.	სანათი არმატურის დამონტაჟებისას გამოყენებულ უნდა იქნეს თან დართული ნახაზები.	Den vedlagte tegningen må brukes når lysarmaturen er montert.
Кали ўказана, карыстацца наступнымі інструкцыямі пры ўсталяванні светлыни	HVIS DET ER ANGIVET, BEDES DU FØLGE INSTRUKTIONERNE NÅR DU INSTALLERER ARMATURET	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΟΡΘΩΝ: ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΠΙΜΟΝΟ	თუ მოითხოვება, შეამჩნევთ შემდეგი ინსტრუქციები სანათი არმატურის დაყენებისას.	HVIS ANGITT, FØLG INSTRUKSIJONENE NEDENFOR NÅR DU INSTALLERER LYSARMATUREN
Толки настенны маонтаж	KUN VÆGMONTERING	ΜΟΝΟ ΕΠΙΤΟΙΧΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ	ხოლო	KUN VEGGMONTERING
Глтым бокам уверх	DENNE SIDE SKAL VENDE OPAD	ΑΥΤΗ Η ΠΛΕΥΡΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΠΙΜΟΝΟ	ეს მხლით ზევით	DENNE SIDEN OPP
Светильник прикладывает	LED inkluderet	Το LED συμπεριλαμβάνεται	სანათი არმატურის დამონტაჟებისას გამოყენებულ უნდა იქნეს თან დართული ნახაზები.	LED inkluderet
Каб заменить або зняць крышню асвятлення, спачатку адключіце яе ад сеткі. Выдаіце шрубі, якія ўтрымліваюць крышню асвятлення на месцы, а далейша аддзьмі, пасля чаго крышню асвятлення тлго можна будзе зняць з прылады.	Hvis du vil udskifte eller fjerne lyskilden, skal du først afbryde den fra stikkontakten. Med en skrutetrækker fjerner du skruerne, der holder lyskilden, derefter kan lyskilden også kan fjernes fra enheden.	Για να αντικαταστήσει ή αφαιρέσει η πηγή φωτός, απενεργοποιήστε την πρώτη από τα ρελά. Αφαιρέστε τις βίδες που συγκρατούν την πηγή φωτός στη θέση της με ένα καταβίδι, και στη συνέχεια αφαιρέστε να αφαιρέσετε και την πηγή φωτός από τη συσκευή.	სანათი წყაროს შეცვლა უნდა მოხდეს მხოლოდ, ჯერ გამოირთვოს იგი სტრუქტურისა. სანამონტაჟო ამოღეთ ხელბეჭი, რომელიც აკრავს სანათის წყაროს. ამის შემდეგ სანათის წყარო შეიძლება ამოღოთ.	For å kunne erstatte eller fjerne lyskilden, må den først kobles fra hovedsikringen. Fjern skruene som holder lyskilden på plass med en skrutetrækker, deretter kan lyskilden også fjernes fra enheten.
У домашней продукции выкрасить крышню светла, якая па энергетичной эфектыўнасці адносіцца да Класу <G>.	Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <G>	Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης <G>	სანათი არმატურის დამონტაჟებისას გამოყენებულ უნდა იქნეს თან დართული ნახაზები.	Energiklassen til inkludert lyskilde: <G>
Светильодная лампочка, не глядзіце на яе свитло надта доўга!	Lysdiodeen lyskilde, du bedes undgå at stirre på lysene i længere tid!	Για την προστασία της υγείας σας αποφεύγετε την παρατεταμένη έκθεση των ματιών σας στον φωτισμό LED.	მუცროლოერი გამოთვისების წყარო, ვახლოვნი, ნუ მიმჩრევილი მუცნი დიდი ხნით!	LED-lyskilde: ikke stir på lysene i lang tid!
Лампа не прызначана для карыстання з рэгулятарам асвятлення	Lampen er ikke beregnet som en lysdæmper	Η λampa не είναι κατάλληλη για dimmer.	დასა არ არის დაწინაურებული რეგულატორისთვის	Lampen er ikke konstruert for bruk med dimmer
Капоровы коды праводу наступны: чорны або карычны (L) = фазы провад, блакитны (N) = нейтральный провад, а у выкладку асвятлительной арматуры класу абароны ад ударных нагрузок: зяленна-жоўты = засцерагальны провад	Ledningens farvekoder er følgende: sort eller brun (L) = faseleder, blå (N) = neutral leder, og i tilfælde af et lysarmatur med støbeskytelsesklasse I: grøn-gul = beskyttelsesleder	Οι κωδικό χρωμάτων των καλωδίων είναι οι εξής: μαύρο ή καφέ (L) = καλώδιο φάσης, μπλε (N) = ουδέτερο καλώδιο και, προκειμένου για φωτιστικό με προστασία κλάσης I: πράσινο-κίτρινο = καλώδιο προστασίας	სდენების ფერის კოდეტი შემდეგი სახისა: შერი ან ვარცხერი (L) = ფაზის სდენების, ლურჯი (N) = ნეიტრალური სდენი და კუბისა დარცხებასაგან დაცვის მქონე სანათებში: მწვანე-ყვითელი-დაცვის სდენი.	Fargekodene til ledningen er som følger: svart eller brun (L) = faseleder, blå (N) = neutral leder, og hvis aktuelt, lysarmatur av støbeskytelses klasse I: gul-grønn = beskyttende leder
Топы крышню светла з максимальной выдасица и того тыпу, дер е ангиват на тipeskiltet на паспортной табличке и каля электраэаტი, можа выкрасить, так у прадукте.	Kun en lyskilde med maksimal ydelse og af den type, der er angivet på typeskiltet og omkring sikket kan anvendes til produktet.	Μόνο με την πηγή φωτός της μέγιστης απόδοσης και του τύπου που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και δίπλα στην υποδείξη μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το προϊόν.	პროექტისთვის გამოყენება მხოლოდ მაქსიმალური მწრობილების, აგრეთვე მონაცემთა წერილებზე და როცის გარეშე მოითხოვული ტიპის სანათის წყარო.	Bare en lyskilde av maksimal ydelse og av den type som er angitt i dataskiltet og rundt sokkelen, kan benyttes for produktet.
Вытворца не несє адзаснасі за выкладовыя пашкоджанні або няшчасны выпадкі, што адбываюцца праз нестандартнае падлучэнне і выкарыстанне.	Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller ulykker der er opstået på grund af ikke-standard forbindelser og anvendelse.	Ο κατασκευστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ασυνήθιστη σύνδεση και χρήση.	მწრობილი არ არის დასრულებული ნაშრომის წყაროს, რომელიც აკრავს სანათის წყაროს. ამ გამოიწვევა მოსწავლის შეცვლისას.	Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.
Утылізацыя	Bortskaffelse af affald	Διάθεση απορριμμάτων	ნაშრომების განკარგვა	Avfallshåndtering
Знак разделенного збору адходу а значна, што продукт трэба збярць асобна, г.ш. што яго нельга змяшчыць у адзін кантэйнер з гарадскімі адходами. Продукт, які выкрасить, можа ўтрымліваць небяспечныя рэчывы, сумесь і кампаненты, якія могуць забрудняць навакольнае асяроддзе і, адпаведна, пагражаць здароўю і жыццю чалавека. Яго нельга утылізаваць несартаванымі гарадскі адходы.	Symbollet for separat affaldsindsamling betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke kan lægges i samme beholder med kommunalt affald. Det anvendte produkt kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, der kan forurense miljøet og som følge heraf, bringe menneskers sundhed og liv i fare. Det kan ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.	Το σύμβολο για τη χωριστή συλλογή απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά, δηλαδή δε μπορεί να τοποθετηθεί στον ίδιο κάδο με τα οικιακά - δημοτικά απορρίματα. Το χρησιμοποιούμενο προϊόν ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνα ουσίες, μίγματα και συστατικά που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον και κατά συνέπεια να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και ή δεν μπορεί να απορριφθεί ως μη διαχωρισμένα δημοτικά απορρίματα.	ნაშრომების ცალკე შეკრების სიმბოლო ნიშნავს, რომ პროექტი ცალკე უნდა შეკრებულს, ასე ის არ შეიძლება მოათავსდეს ისევე კონტეინერში მუცრობალურ ნაშრომების ერთად გამოყენებული პროექტი შეიძლება შეკრების სიმბოლო ნიშნავს, რომელიც შეიძლება დაზიანდეს, დასაზიანებელია, საფრთხე შეუქმნა ადამიანის ჯანმრთელობას და სიცოცხლეს. არ შეიძლება მისი გადართვა, როგორც დეორგანიზებული მუცრობალური ნაშრომი.	Symbolet for adskilt affaldsindsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsaffald. Det brukte produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneskers helse og liv for fare. Det kan ikke avhendes som usortert husholdningsavfall.
Не выдасице лампу разам з бытавымі адходами.	Lampen må ikke smides i husholdningsaffaldet.	Μην πετάτε το φωτιστικό στα οικιακά απορρίματα.	თხის არ გადართვის საოცები ნაგებანი ერთად.	Ikke kast lampen i husholdningsaffaldet.
Зверніцеся да місцєвых улад па інфармацыю аб належнай утылізацыі адходу без шкоды навакольнаму асяроддзю.	Kontakt din kommune eller bydistrikt for hensigtsmæssigt bortskaffelse af miljøvenligt affald.	Ρημίστε τον δήμο ή την κοινότητα σας για τον κατάλληλο τρόπο διάθεσης των απορριμμάτων.	თხოვი თქვენს საზოგადოებას ან ქალაქს ნაგებ ნარეზ-მუცრობალური სახით დასაზიანო.	Henvend dig til borettslaget eller kommunen angående hensiktsmessige miljøvennlige avfallshåndtering
Rábalux дав 5-лєтнюю гарантыю на светильодные крышню светла. Гарантыя пакрыває топы хатня карыстанне (у сярэднім 2,5 гадзны ў дзень). Каб мець махимальнае асвєтацця гарантыя, закупаўце чак. З бравакваным прадуктам звяртаецца ў месца яго набыцця.	Rábalux Giver en garanti på 5 år for LED-lyskilder. Garanten dækker kun husholdningsbrug (gennemsnitligt 2,5 timer om dagen). For at kunne undertage garantien, skal du gemme kvitteringen, og være returlere det defekte produkt til købsstedet.	Η Rábalux παρέχει εγγύηση 5 ετών για τις φωτεινές πηγές LED. Η εγγύηση καλύπτει μόνο οικιακή χρήση (κατά μέσο όρο 2,5 ώρες την ημέρα). Για να κινεί χρήση τη εγγύησης, σας παρακαλούμε να φυλάξετε την απόδειξη αγοράς, Παρακαλείσθε να επιστρέψετε το ελαττωματικό προϊόν στο σημείο της αγοράς.	Rábalux იძლევა 5-წლიან გარანტიას სანათის მუცრობალურ წყაროებზე გარანტი ვარცხ მხოლოდ საყოფაცხოვრებო დამონტაჟებით გამოყენებისას (შეახლოებით 2,5 საათი დღეში). გარანტიის ასაშრეცხლად შეინახეთ ქვითარი, კვითები, დამონტაჟებული დამონტაჟებული პროექტი მისი შეკრებისას ადგენილზე.	Rábalux har fem års garanti på LED-lyskilder. Garantien gjelder bare for husholdningsbruk (gennemsnitlig 2,5 timer per dag). For å kunne ta i bruk garantien, bør vi deg ta vare på kvitteringen. Returner det defekte produktet til kjøpsstedet.
Наша продукция адпавядає патрэбным еўрапейским стандартам у кожным выкладку (EN 60598)	Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europæiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598)	Τα προϊόντα μας πληρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση.	თხოვილი შემთხვევაში წერი პროექტები აკმაყოფილებს შესაბამის ევროპულ სტანდარტებს (EN 60598)	Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)
Импортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Месца паходжания: Китай	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Oprindelsessted: Kina	Εισαγωγέας: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Τοποθεσία Προέλευσης: Κίνα	იმპორტორი: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. წარმოების ადგილი: ჩინეთი.	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina

olasz = Italiano	svéd = svenska	torok = Türkçe	azeri = Azeri	bosnyák = bosanski
IT	SV	TR	AZ	BS
Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.	Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och på varningstexterna i beaktande.	Lamba için kullanımı ve çalıştırma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyarı yazılarını dikkate alın.	Çırağın istifadəsi və ona qulluq üzrə talimat! Öz şəxsi təhlükəsizliyiniz üçün sizdən çırağı talimata uyğun olaraq quraşdırmaq və qoymaq xahiş olunur. Talimatı saxlayın. Çırağın üzərində, onun texniki məlumatlar cədvəlində və istifadəçi talimatında göstərilmiş çizgiləri ilə tanış olun. Xəbərdarlıq mətləbi nəzərə alın.	Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identificirajte simbole na proizvodu, na pločici proizvođača u podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanim upozorenjima.
Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato dalle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interuttore di protezione del circuito in questione o, se non si è in grado di identificare l'interruttore, disattivare gli interruttori del contatore.	Innan montering, driftställning eller reparation av armaturen måste kretsen i fråga göras fri från spänning. Det är lämpligt att stänga av frångångskjären som säkrar kretsen i fråga. Om du inte vet vilken frångångskjären är så kan du även stänga av frångångskjären för forbrukningsmätaren.	Lamba monte etmədən, çalıştırma başlatmadan ya da onarımdan önce, söz konusu devrenin gerilim bağlantısını kesimelidir. Söz konusu devreyi emniyete almadan önce şalteri kapatmak, ya da hangisinin şalter olduğunu bilmiyorsanız, tüketim ölçme aletinin şalterlerini kapatmak uygundur.	Çırağı quraşdırmadan, qoymadan və ya lami etmədən əvvəl verilmiş elektrik şəbəkəni ayırın. Verilmiş elektrik şəbəkənin qoruyucusunu ayırmaq yaxud da rozetkənin hansı elektrik şəbəkəsinə aid olduğunu bilmədiyiniz halda saygıncı qoruyucusunu söndürmək tələb olunur.	Prisje montiranja, stavljanja u rad ili popravke rasvjetnog tijela, iz naponske mreže se mora isključiti pripadajuće strujno kolo. Preporučuje se isključiti osigurač koji osigurava to strujno kolo ili, ako ne znate koji je prekidnač pravi, isključiti osigurača na potrošačkom broju.
Apparecchio di illuminazione fisso.	Fäst armatur.	Sabit lamba armatürü	Stasionar cıra.	Fiksno rasvjetno tijelo.
Il prodotto è adatto all'uso interno ed esterno.	Produkten är lämplig för användning både inomhus och utomhus.	Ürün, hem bina içi hem de bina dışı kullanım için uygundur.	Çırağ otadaq və ya açıq havada istifadə üçün nəzərdə tutulub.	Proizvod je prikladan i za unutrašnju i vanjsku upotrebu.
Apparecchio di illuminazione dotato di trasformatore di sicurezza.	Armatür försedd med säkerhetstransformator.	Güvenlik transformatorü ile verilen lamba	Qoruyucu transformatoru olan işıqlandırıcı cihaz.	Rasvjetno tijelo opremljeno sigurnosnim transformatorom.
L'apparecchio di illuminazione deve essere montato e messo in funzione da un elettricista qualificato!	Armatyren får endast monteras och tas i drift av behörig elektriker	Lamba, sadece kalifiye bir elektrikli tarafından monte edilmeli ve çalışmaya başlatılmalıdır!	Çırağ yalnız müvəssəs tərəfindən quraşdırılmalı və qoşulmalı bilər.	Rasvjetno tijelo smije postaviti i pustiti u rad isključivo kvalificirani električar!
Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.	Se till att du inte skadar några elkablar när du monterar armaturen.	Lambayı monte ederken, elektrik kablolarına herhangi bir zarar vermediğinizden emin olun.	İşıqlandırıcı cihazın montajı zamanı elektrik naqili zədələməyəcəyinizə diqqət yetirin.	Pobrinite se da ne oštećite nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.
Per il montaggio degli apparecchi di illuminazione, si dovrebbe fare riferimento al disegno allegato.	Bifogad ritning ska användas när armaturen är monterade.	Lamba monte edilirken ekteki çizim kullanılmalıdır.	Çırağı əlavə olunmuş çizgi vasitəsilə yığmaq olar.	Pri lokom montiranja rasvjetnih tijela treba koristiti priložena skica.
SE INDICATO, SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO DI ILLUMINAZIONE ALTO	DÅR SÅ INDIKERAS, FÖLJ DESSA INSTRUKTIONER NÅR DU INSTALLERAR ARMATUREN UPP	SELİRTİLMİŞSE, LAMBAYI KURARKEN LÜTFEN AŞAĞIDAKİ TALİMATLARI UZLEVIN YUKARI	GOST'BRİLDİM TƏQDİRİDƏ ÇİRAĞIN QURASDIRILMASI ZAMANI AŞAĞIDA QEYD OLUNMUŞ QEYDLƏRƏ DİQQƏT YETİRİN UPP: YUXARI	AKO JE NAZNAČENO, PRIDRŽAVAJTE SE SLJEDEĆIH UPUTSTAVA PRILIKOM POSTAVLJANJE SVJETLIJKE UPP (GORE)
SOLO MONTAGGIO A PARETE ALTO	ENDAST VÄGGMONTERING DENNA SIDA UPP	SADECE DUVARA MONTE BU TARAFI YUKARIDA	WALL MOUNT ONLY: yalnız divara montaj oluna bilər THIS SIDE UPP: bu tərəfi yuxarıya baxmalıdır.	SAMO ZA MONTAŽU NA ZID OVA STRANA GORE
LED incluso	LED ingår	LED dahil	İşıqloducu daxildir	Priložen LED
Per sostituire o rimuovere la sorgente luminosa, occorre prima scollegarla dalla rete elettrica. Rimuovere le viti che tengono in posizione la sorgente luminosa con un cacciavite, dopodiché è possibile rimuovere anche la sorgente luminosa dal dispositivo.	För att byta eller ta bort ljuskällan, koppla först bort den från elnätet. Lossa skruvarna som håller ljuskällan på plats med en skruvmejsel. ljuskällan kan då även tas bort från enheten.	İşık kaynağını değiştirmek veya çıkarmak için önce elektrik bağlantısını kesin. İşık kaynağını tutan vidaları bir tornavida ile sökün, ardından işık kaynağı cihazdan çıkarılabilir.	İşık mənbəyini dəyişdirmək və ya çıxarmaq üçün əvvəlcə onu elektrik şəbəkəsindən ayırın. Vintədən istifadə edərək işık mənbəyini yerində saxlayan vidaları çıxarın. Bundan sonra işık mənbəyi cihazdan çıxarılabilir.	Da biste zamjeniti ili ukloniti izvor svjetlosti, prvo ga isključite iz električne mreže. Uklonite vijke koji drže izvor svjetlosti na mjestu pomoću odvijača, a zatim se izvor svjetlosti može ukloniti i sa uređaja.
Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica <G>	Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass <G>	Bu ürün, <G> Sınıfı enerji verimliliği olarak derecelendirilmiş bir ışık kaynağı içerir.	Bu məhsul Klas <G> enerji səmərəliliyi kimi qiymətləndirilən işık mənbəyi ehtiva edir.	Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti Klase <G> energetske efikasnosti.
Sorgente luminosa a LED: non fissare le luci a lungo!	För att förvara din synhelt undvika ständig ögonkontakt med LED diod.	LED işık kaynağı - Lütfen işıkılara uzun süre boyunca direkt olarak bakmayınız!	LED işık mənbəyi - yanın işıqlara çox baxmayın.	LED svjetlo. Nemojte gledati direktno u svjetla duže vremena!
La lampada non è progettata per utilizzare un variatore	Lampnan är inte avsedd för dimmer	Lamba, işık azaltıcı cihaz için tasarlanmamıştır.	Çırağ işık gücünün tənzimləyici ilə istifadə üçün nəzərdə tutulmayıb.	Ova svjetlička nije konstruirana da se može koristiti sa regulatorom jačine svjetla
La codifica colori dei cavi è la seguente: nero o marrone (L) = conduttore di fase, blu (N) = conduttore di neutro e, in caso di apparecchio di illuminazione di Classe di isolamento I verde-giallo = conduttore di protezione	Färgkoderna som gäller för kablarna är: svart eller brun (L) = fasedraren, blå (N) = neutralledaren samt i fall för ett utrustningsutrustningsklass I grön-gul = skyddsledare	Elektrik telinin renk kodları aşağıdaki gibidir: siyah ya da kahve rengi (L) = faz iletkeni, mavi (N) = nötr iletken, ve elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı bir lamba olması halinde de I yeşil - sarı = koruyucu iletken.	Naqillərin rəng kodlaşdırılması: qara və ya qəhvəyi rəng (L) = faza keçiricisi, mavi (N) = neytral keçiricisi və I müdafiə sinfinə aid çırağ halında, sən-yəqil-qoruyucu keçirici	Šta biste žice su sjedecle: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klase I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik
Per il prodotto può essere utilizzata una sorgente luminosa del tipo e con le prestazioni massime indicate sulla targhetta dati e attorno al portallampada.	Endast en ljuskälla med maximal prestanda och av den typ som anges på dataplåten och runt uttaget kan användas för produkten.	Sadece maksimum performanslı ve bilgi levhasında ve prizın etrafında gösterilen türdeki bir işık kaynağı ürün için kullanılabilir.	Yalnız gücü və növü texniki məlumat cədvəlində və patronların yazılığında göstərilmiş işık mənbələrindən istifadə edin.	Proizvod može koristiti jedino izvor svjetlosti maksimalne snage i tipa naznačenog na pločici i podacima i oko gria.
Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisi o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anomalo.	Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.	Üretici, standarda uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasarı ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.	İstehsalçı qeyri-standart qoşulma və ya istifadədən qaynaqlanan zədələrə və ya xəzərlərə görə məsuliyyət daşımır.	Proizvođač ne može snositi odgovornost za slučajna oštećenja ili nezgode nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.
Smaltimento dei rifiuti	Avfallshandtering	Alık bertarafı	Tullantıların məhvi	Odlaganje na otpad
Il simbolo della raccolta differenziale significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato.	Symbolen för separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat. Det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbrukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed äventyra människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som sorterat hushållsavfall.	Ayrı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yani belediye atıkları ile aynı çöp kütüsüne koyulamaz. Kullanılan ürün, çevreyi kirletebilecek, dolayısıyla da insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerebilir. Ayrıştırılmamış belediye atığı olarak atılmaz.	Tullantıların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılmalıdır, yeni məhsul tullantıları ilə ayrı qaba yerləşdirilməlidir. İstifadə olunan məhsulun tərkibində ətraf mühitə zərərli və zərərli insan sağlamlığına və həyatına təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onu çəpirdənməmiş məhsul tullantıları kimi atmaq olmaz.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Korišten proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i komponente koje mogu zagađati okoliš i posljedično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.
Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici	Avyttra inte lampada med hushållsavfall.	Lambayı evsel atıklarla birlikte atmayın.	Lampanı məhsul tullantıları ilə bir yerdə tullatmayın	Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.
Chiedere alla comunità o alla Municipalità informazioni sulle procedure appropriate per uno smaltimento ecologico.	Fråga i din kommun var det är bäst att avyttra miljövänligt avfall.	Uyğun bir çevre dostu atık bertarafı için yore halkına ya da belediyeye sorun.	Bu cür tullantıların ekologiyaya zərər vurmaman istifadəsi barədə izmənizdən və ya rəyonuzdan övənin.	Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životnog okoliša.
Råbalux fornisce una garanzia di 5 anni sulle sorgenti luminose. La garanzia copre esclusivamente l'utilizzo normale (in media 2,5 ore al giorno). Per far valere la garanzia, conservare lo scontrino. Restituire eventuali prodotti difettosi al rivenditore.	Råbaluxmed begränsad ansvarighet täcker på sig femårig garanti för LED ljuskällan. Garansen är giltig endast för befokningsbruk (daglig genomsnittsbruk av 2,5 timmars). För att bekräfta garantien be er att bevara köpbiljetten. Be er att återbörda skadad/defekt produkten till köpplatsen.	Råbalux LED işık kaynaklarına 5 yıl garanti vermektedir. Garanti yalnızca ev kullanımını (günde ortalama 2,5 saat) kapsar. Garantiyi uygulamaya koyabilmek için, lütfen makbuzı saklayın. Lütfen hatalı ürünü satın aldığınız yere iletin.	Råbalux işık qaynaqlarına işık mənbələrinə 5 illik zəmanət verir. Zəmanət yalnız məhsul istifadəsi zamanı əhatə edir (orta hesabla gündə 2,5 saat). Xahiş edirik alış təsdiq edən qəbz özünüzdə saxlayın çünki zəmanət yalnız onun təqdim olunması halında etibarlı sayılır. Nasazlığı olan məhsulu aldığınız yere qaytarın.	Råbalux pruža 5 godina garancije na LED svjetla. Ova garancija pokriva samo kućnu upotrebu (prosječno 2,5 sata dnevno). Kako biste mogli iskoristiti garanciju, sačuvajte ovaj račun. Neispravan proizvod vratite u trgovinu u kojoj ste ga kupili.
Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)	Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)	Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uymaktadır (EN 60598).	Bizim məhsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)
Importatore: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina	Importör: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungsland: Kina	İthalatçı: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Menşə Ülke: Çin	İdخالچ: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Mənşə ölkəsi: Çin	Uvoznik: Råbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina

luxemburgi = Lëtzebuergesch	holland = Nederlands	gaelic = Gaeilge	izlandi = Íslenska	katalán = Català
LB	NL	GA	IS	CA
Benutzungs- an Betriebsanleitung für Beleuchtungskörper! Fir Är Sècherheit montiert an huelt de Beleuchtungskörper basierend op den Instruktiounen a Betrüb. Versuerg dës Instruktiounen, identifizéiert d'Ofbildungen um Produkt, um Ugaßschield vum Produkt an den Instruktiounen a beacht d'Warnhinwaiser.	Gebrauchs- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteert en installeert de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.	Treoraicha úsáide agus oibríocháin don fheistiú solais! Ar mhíalthe le do shábháilteacht, feistigh an feistiú solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na dtreoraicha. Caomhnaigh na treoraicha seo. Aithin na léaráidí ar an táirge, ar pháiláta sonraí na táirge, agus sna treoraicha agus cuir na léacsanna foilrímh san áireamh.	Notkun- og starfræktuleiðbeiningar fyrir ljósastæði! Í öryggisskyni skal setja upp ljósastæði og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finndu teikningarnar á vörumni, á upplýsingaplötum vörunnar og í ljósbeiningunum og hálfu hliðstífan af víðvaranastextunum.	Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·la i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Desi les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'avertència.
Eier Dir de Beleuchtungskörper montiert, a Betrüb huelt oder repariert, trennt den entsprechende Stromkreislauf von der Netzspannung. Et ass ubruocht den Ausschalter ze trennen, dien den entsprechende Kreeislauf sècher, oder wann Dir net wësst, wëi een den Ausschalter ass, dann trennt d'Ausschaltère zum Verbrauchsmesser.	Voor installatie, aansluiting en reparatie van de lamparmatuur dient de stroom van het betreffende circuit te worden afgesloten. Aangeraden wordt de automatische stroomonderbreker van het circuit uit te schakelen, of, als niet bekend is welke dit is, de stroomonderbreker op de stroommeter zelf.	Sula ndéantar an feistiú solais a fheistiú, a chur i bhfeidhm nó a dheistiú ní mór an ciorcail a gheist a bhaint de voltas. Is cuil an scoradán ciorcail a lascadh as a chosnóan an ciorcail a gheist nó mura bhfuil sé ar eolas agat óen ceann acu arb é an scoradán ciorcail é, is cuil scoradán ciorcail an mhéadair idithe a lascadh as.	Fyrir uppsetningu, notkun eða vígðerfi á ljósastæðinu skal taka spenna af víðkomandi rafrás. Það er víðeigandi að slökka á útslátarrafra víðkomandi rafrásar, eða ef þú veist ekki hver þeirra er útslátarrafra, slökka á útslátarrafraunum á nýkumalunum.	Abans d'instal·lar, posar en funcionament o reparar la làmpada, cal desconnectar-la de la xarxa elèctrica. Cal desconnectar l'interruptor de seguretat del circuit elèctric. Si no sap quin interruptor és, desconnecta els interruptors del comptador de consum elèctric.
Bestefteste Beleuchtungskörper.	Plaatsgebonden lamparmatuur.	Fheistiú solais scaithe.	Fast ljósastæði.	Làmpada.
D'Produkt ass souwuel intern an extern ze benotzen.	Het product is geschikt voor gebruik binnenshuis en buitenshuis.	Tá an táirge oiriúnach d'úsáid laistigh agus d'úsáid lasmuigh.	Nota má vöruna bæði innan- og utandyra.	Aquest producte es pot utilitzar tant a l'interior com a l'exterior.
Met Sècherheestransformator versiene Beleuchtungskörper.	Lamparmatuur met veiligheidstransformator.	Fheistiú solais a bhfuil claochladán sábháilteachta curtha ar fáil leis.	Ljósastæði með öryggispennumbreysi.	La làmpada inclou un transformador de seguretat.
De Beleuchtungskörper dieser nómme von engem qualifizierten Elektriker montiert an a Betrüb gehóll ginn!	Montage en aansluiting van de armatuur mag alleen door gekwalificeerd personeel worden verricht	Níor cheart do dhúine nach léictreoir cáilithe é an feistiú solais a fheistiú agus a chur i bhfeidhm!	Aðeins rafvirkni má setja upp og taka ljósastæði á notkun!	La instal·lació del sensor només la pot dur a terme personal qualificat.
Stellt sècher, dass Dir keng elektresch Kabelle beschiedegt, wann Dir de Beleuchtungskörper montiert.	Let er bij het monteren van het lamparmatuur op dat er geen kabels beschadigd raken.	Bí cinnte gan damáiste a dhéanamh do dhála léictreachais ar bhrí agus an feistiú solais a shuiteáil agh.	Gangló úr skugga um að rafmagnskaplar skemmist ekki við uppsetningu ljósastæðisins.	Assegura'te que de no malmetre cap cable elèctric quan instal·la el sensor.
Diei bigefolgtig Ofbildung sollt dárbauerts der Montage vum Beleuchtungskörper benotzt ginn.	Bij het monteren van de lamparmatuur dient het bijgevoegde diagram te worden gebruikt.	Níor cheart an léaráid cheangailte a úsáid agus an feistiú solais feistithe.	Nota eittí meoflygjandi teikningu við uppsetningu ljósastæðanna.	Tingui en compte l'esquema adjunt quan instal·la la làmpada.
WANN UGINN, DA BEFOLLEGT W. E. G. DÉI FOLGEND INSTRUKTIONEN, WANN DIR D'LUUCHT INSTALLEERT UEWEN	TOELICHTING: OMHOOG	MÁS LÉIRITHE SIN. LEAN NA TREORAICHA SEO A LEANAS LE DO THOIL AGUS AN TACNAD SOLAIS Á FHEISTIÚ SUAS	EF SVO ER GEFID TIL KYNNNA SKÁL FYLGAJA LEIÐBEINGUNUM VIÐ UPPSETNINGU LJÓSASTÆÐISINS UPP	SI S'INDICA, SI USU PLAU, SEGUIEIX LES SEGUENTS INSTRUCCIONS QUAN INSTAL·LA LLUMINÀRIA AMUNT
NEMMEN OP WAND MONTEEREN DES SÀIT UEWEN LED inkludiert	ALLEN VOOR BEVESTIGING TEGEN DE MUUR DEZE KANT OMHOOG	FEISTIGH AR BHALLA AMHAIN AN TAOBH SEO IN ARDE LED leis seo	AÐENS TIL VEGFESTINGAR ÞESSI HLÍÐ UPP LED ljós hvígr með	NO MÉS PER A INSTAL·LACIÓ EN PARETS AQUESTA BANDA CAP AMUNT llums LED incloues
Fir d'Luucht zersetzen oder herausziehen, disconnectiert se fir d'Érscht zum Netzboel. Maacht dono d'Schrauben déi d'Luucht a Platz hale mit engem Schraubenzieher lass fir se aus dem Apparat eraus ze huelen.	Om de lichtbron te vervangen of te verwijderen, moet u deze eerst van het lichtnet loskoppelen. Verwijder de schroeven die de lichtbron op zijn plaats houden met een schroevendraaier, zodat de lichtbron van het apparaat kan worden verwijderd.	Chun an fhoinse solais a athsholáthar nó a bhaint, dicheangail an bpríomhlíonra ar dtús é. Bain na scrúinína a bhfuil ar an fhoinse solais i bhfeidhm acu le scrúinéir, ansin is féidir an fhoinse solais a bhaint as an bhfeiste freisin.	Til að skipta um eða fjarlægja ljósgjafann, skal fyrst aftengja hann frá rafmagninu. Fjarlægðu skrúfurnar sem haldja ljósgjafann á sínum stað með skrúfarni, þá er hægt að fjarlægja ljósgjafann úr tækinu einnig.	Per tal de canviar o treure la font de llum, primer desconnecta-la de la corrent general. Treugui els cargats que subjecten la font de llum amb un tornavís, llavors podrà extreure-la de l'aparell.
Dest Produkt enthält eng Lichtquell mit engem Energieeffizienz von der Klass <G>.	Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse <G>	Tá foinse solais sa táirge seo atá ainmíthe mar Acme <G> ó thaobh éifeachtúlachta fúinnimh de.	Varan inniheldur ljósgjafa í orkuflökkunum <G>.	Aquest producte conté una font de llum amb una classificació d'eficiència energètica <G>.
LED-Lichtquell, w. e. g. net ze laang an d'Luuchte kucken!	Vermijd langdurig staren in de LED lichtbron, vanwege mogelijke gezondheidsrisico's.	Foinse solais LED, ná eilán ar shoilse go ceann i bhfad!	LED ljósgjafi, ekki horfa í ljósin i langan tíma!	No miri fixament els llums LED!
D'Luucht ass net fir en Dimmer entwéckelt	De lamparmatuur is niet geschikt voor gebruik met dimmer.	Níl an lampa deartha le haghaidh úsáid le hísiltheoir	Ljósó er ekki hannað fyrir birtuýfir	La làmpada no disposa de funció d'atenuació
D'Faarfoði von den Kabelle si folgendermoosse gekennzeichent: schwarz oder brong (L) = Fhasleider, bío (N) = Nullleider, an am Fall von engem Beleuchtungskörper mit Stousschutz von der Klass I: gréng-giel = Schutzleider	De kleurcodes van de bedrading zijn als volgt: zwart of bruin (L) = fasegeleider, blauw (N) = nulgeleider, bij klasse I schokveiligheids armaturen: groengeel = aardingsgeleider.	Is lad seo a leanas cóid dhathanna na sreanga: dubh nó donn (L) = seoltóir pas, gorm (N) = seoltóir neodach, agus i gcas feistithe solais d'acme cosanta iurrange I: glas-buí =seoltóir cosanta	Virarn nota eflirfarandi líkakóða: svartur eða brunnn (L) = fasaleiðari, bíar (N) = hlífaleiðari, og ef um er að ræða ljósastæði í höggvarnarklíkk, græn-gulur = hlífaleiðari	Els codis de color dels cables són aquests: negre o marró (L) = fase, blau (N) = neutre, i en el cas de les làmpades amb protecció contra descàrregues de classe I: verd-groc = conductor de protecció.
Nimnen eng Lichtquell vu maximaler Leuchschung a vum Typ, wéi en um Ugaßschield a rordenen de Sockelen uginu ass, ka fir d'Produkt benotzt ginn.	Bij dit product mogen alleen lichtbronnen van het in het gegevensstaafje en bij de fittingen vermeldde type en maximale vermogen worden gebruikt!	Ní féidir foinse solais a úsáid don táirge ach ceann ar fheidhmíocht uasta den chineál atá léirithe ar an bpláta sonraí thart ímpéall an tscoiléid.	Aðeins má nota ljósgjafa samkvæmt þeirri hámarksgetu og gerð sem gefin er upp á upplýsingaplötunni og i kring um innstunguna.	Només es pot instal·lar un tipus de bombeta d'all rendiment i del tipus indicat a l'etiqueta al costat de fentóid.
Den Hiersteller haft net fir Schied oder Accidenter, déi wéinst onsaachgemeissem Utschloss oder Gebrauch entstinn.	De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van ondesiglijke aansluiting en gebruik.	Ní bheidh an táirgeoir faoi dhéananas i leith damástí teagmhacha nó taisní mar gheall ar cheangail neamhchaighdeánach agus úsáid neamhchaighdeánach.	Framleiðandi ber ekki skádbótasbyrgð á tilfallandi tjóni eða stýsum af viðöldum tengingar og notkun sem ekki er með höfundrunum hætt.	El fabricant no es responsable de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat.
Offallentsurgung	Afvalhergebruk	Dúscart dramhalta	Úrgangslum.	Eliminació de residus
D'Symbol fir getrennt Offfallsammlung bedeft, dass den Produkt getrennt gesammelt muss ginn, dat heescht et dierf net an deselwechte Container gehéit ginn wéi den Reschtofall. Den benotzten Produkt kan gefierleech Stoffen, Méschungen an aner Elementer enthalen, déi d'Ernwelt verschmutzen an sumal d'Gesondheit an d'Liewen vu Méschen a Gefor setzen können. Et dierf also net als onzortierten Reschtofall entsuergt ginn.	Het symbol voor gescheiden afvalinzameling betekent dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het gemeentelijk afval in dezelfde container worden geplaatst. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de menselijke gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet af onzorterd gemeentelijk afval worden afgevoerd.	Ciallaim an tsíombail do bhailiú dramhalta ar leith go gcaithfeair an táirge a bhailiú ar leithigh, m.sh. ní féidir é a chur sa choimeádn céanna le dramhail bhadasach. D'fhéadadh substaintí, meascán agus compháirteanna guaisacha a bheith sa táirge a úsáidfeair a d'fhéadadh an comhsháil a thruailliú agus sláinte agus beatha an duine a chur i mbaol dá bharr. Ní féidir é a dhúscart mar dhrar bhadasach neamhsaolta.	Táknið fyrir sérstaka sorphitru þýðir að vörumni þarf að farga sérstaklega, þ.e.a.s. ekki er hægt að setja hana í sama lífl og heimilisorp. Varan sem notuð er getur innihaldið hættuleg efni, blöndur og efnisbættis sem geta mengað umhverfið og þarf að leiðandi stofnað heilsu manna og lífi í hættu. Ekki er hægt að farga vörumni með öflokkuðu sorpi sveitarfélagsins.	El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substàncies perilloses, barreges i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, posar en perill la salut i la vida humanes. No es pot eliminar com qualsevol altre residu normal.
D'Luuchten net am Hausofall entsuergen.	Niet in het huishoudelijk afval deponeren	Ná caith an lampa amach leis an dramhail tí.	Ekkí farga ljósinu með heimilisorpi.	No lenci la làmpada a la brossa.
Frot Ar Gemeng oder Stadverwallung fir déi richtig emwéltfréindlich Offallentsuergung.	Informeer bij het plaatselijke afvalverwerkingsinstituut naar milieuvriendelijke verwerkingsmogelijkheden van afval.	Fjarlæðir don þobal nó don bhalte maidir le dúscart dramhalta cuil atá neamhchíobhálich don tímeálachti.	Leitaðu upplýsinga þar sem þú býrð eða í sveitarfélaginu um víðeigandi umhverfsvæna úrgangstörun.	Busqui una detalleria o punt de recollida d'aparells electrònics on la pugui dipositar.
Rábalux gætt eng 5-áersgarantie op LED-Lichtquellen. D'Garantie deekt nímnen Hausaltbenotzung of (duerschmittlích 2.5 Stonne pro Dag). Fir an der Lag ze sinn, d'Garantie anzeuenderen, versuerg d'Rechnung. Tauscht w. e. g. defekt Produkter do, wou se kaaft goufen.	Rábalux gætt 5 áer garaníe op de LED lichtbronnen. De garaníe is alleen geldig in geval van huishoudelijk gebruik (gebruik gemiddeld 2,5 uur per dag). Om in aanmerking te komen voor garantie dient u het aankoopbewijs te bewaren. Defecte producten dienen te worden afgegeven op de plaats van aankoop.	Cuissann Rábalux ráthálacht 5-bíana ar fáil le foinsi solais LED. Ní chúldeilteir ach úsáid sa teach leis an ráthálacht (2,5 úar sa lá ar an meán). Chun go mbeidh in ann an ráthálacht a chur i bhfeidhm, coimeáid an admháil le do thóil. Tabhair an táirge lochtach ar ais go dtí an áit ar ceannaloch é le do thóil.	Rábalux veitir 5 ára árgæði á LED ljósgjófum. Aþbyrgðin nær aðeins yfir heimilisnotkun (að meðaltali 2,5 klukkustundir á dag). Til að gera ábyrgðarkrötu, skil geyma kúttunina. Skilðu viðari vöru þangað sem hún var keypt.	Rábalux ofereix 5 anys de garantia per a làmpades LED. La garantia només cobreix l'ús domèstic de l'aparell (una mitja de 2,5 hores diàries). Si us plau, desí el comprovant de compra per poder reclamar la garantia del producte. Torri els productes defectuosos a l'establiment on els va comprar.
Is Produkter entsprechen de jeewelligen europäische Vírshriftén (EN 60598)	Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598).	Cloinnn ár goid táirgi leis na caighdeáin Eorpacha a bhaineann leo i ngach gcás (EN 60598).	Vörur okkar uppfylla víðeigandi Evrópaþafla í hverju líviki (EN 60598)	Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus perinents (EN 60598)
Importateur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Origine: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Plaats van herkomst: China	Almairor: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Áit Bhunaidh: An Ísin	Innflýgningasíði: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Upprunaland: Kína	Importador: Rábalux Zrt. H-9027Győr, Kórtefa u. 5. Lloc d'origen: Xina

málai = mali	montenegró = crnogorski	órnýng = ʀeiknótt	portuguál = português	spanyol = Español
MT	MN	HY	PT	ES
Struzzjonijiet dwar l-użu u l-haddim ta' fitting tad-dawl Għas-sigurezza tiegħek, immonta u haddem il-fitting tad-dawl skond l-istruzzjonijiet. Zomm dawn l-istruzzjonijiet. Identifika d-disinni fuq il-prodott, fuq il-pjanċa tad-dejta tal-prodott, u il-istruzzjonijiet u aġni kas li tes-ta' twissja.	Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstva. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i imajte na umu tekstualna upozorenja.	Լուսային սարքերը օգտագործման և գործարկման ցուցումները: Չոր անվտանգության համար րասային սարքը մոնտաժման և գործողության մեջ դնելը հիմնված է նշված ցուցումների վրա: Պահպանե՛ք այս ցուցումները: Պահպանե՛ք սպասարկումը, տեղեկագրված բերքերը և ցուցանիշները ներկայացված տվյալները և պահպանե՛ք նախազգուշական տեղանշողը:	Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso.	Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.
Qabel l-implantar, thaddim jew twisja tal-fitting tad-dawl id-cirkwit in kwisjoni jid jingali mill-voltazġ. Hovwa xieraq li tiffi l-circuit tad-cirkwit in kwisjoni jew jekk ma taffi fenna hewa l-circuit, allura, iffi l-circuit tal-miliet tal-konsum.	Прежде монтажа, ставьте в ряд и проверяйте расцветку твела, pripadaće струjno kolo mora se isključiti iz naponske mreže. Preporučuje se da se isključite osigurka koji osigurava to струjno kolo, ili ako ne znate koji je pravi prekidač onda da isključite sve osigurka na potrošačkom broju.	Լուսային սարքը մոնտաժելուց, գործողության մեջ դնելուց կամ կործակելուց առաջ, հարկ է նշան դիտարկ անջատել այն հոսանքի լարուց: Ապաստվածությունը է սնվող ցանցի անջատումը, որ դրը չգտնեք, թե ուր է անջատիչը, սպա անջատել դրան հաշվել սարքը:	Antes de montar, coloque em funcionamento ou reparação do acessório de iluminação, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente desligar o disjuntor que protege o circuito em questão ou se não souber qual é o disjuntor, desligue o disjuntor do contador de consumo.	Antes de montar, poner en marcha o reparar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el disyuntor del circuito o, si no sabe cuál es, cortar el disyuntor del contador.
Fittin tad-dawl fiss.	Fikano rasvjetno tijelo.	Ամրանալիս մուսանի սարք	Acessório de iluminação fixo.	Luminaria fija.
Il-prodott huwa adattat kemm għall-użu fuq gawwa kif ukoll fuq barra.	Proizvod je prikladan i za unutrašnj i za spolnu upotrebu.	Արարվող հարկը է միայն շինության մեջ և բացօթյա օգտագործման համար:	O produto é adequado para uma utilização no interior e no exterior.	El producto puede ser utilizado en el interior y en el exterior también.
Fitting tad-dawl provdut bi transformer ta' sigurezza.	Rasvjetno tijelo opremljeno sa sigurnosnim transformatorom.	Արարվող սարքը պահույնի է անվտանգության հոսանքաղիտարկող (տոմսակառուցում)	Acessório de iluminação fornecido com transformador de segurança.	Luminaria con transformador de seguridad.
Il-fitting tad-dawl għandu jigi mmmuntat u haddem minn electrician kwalifikat!	Rasvjetno tijelo smije da postavi i postu u rad isključivo kvalifikovani električar!	Լուսային սարքը պետք է տեղադրվի և գործարկվի միայն որակավորված ելեկտրիկ կողմից:	O acessório de iluminação apenas deve ser montado e colocado em funcionamento por um electricista qualificado!	El montaje y la puesta en marcha de la luminaria debe ser ejecutado por un electricista.
Kun żgur li ma tagħmikh hsara li xi kabjels tal-elettriku meta tkun qed immonta il-fitting tad-dawl.	Pobrinile se da ne oštete nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.	Համոզվե՛ք, որ լուսային սարքը տեղադրելը, ընթացքում ոչ ինչ էլեկտրական արտի չքը վնասում:	Assegure-se de que não danifica quaisquer cabos elétricos quando montar o acessório de iluminação.	Al instalar la luminaria hay que evitar el deterioro de los cables eléctricos.
Id-disinn mehmut għandu jinluba meta l-fittings tad-dawl jigu mmmuntati.	Priklom montiranja rasvjetnih tijela treba da se koristi priložena šema.	Լուսայի մոնտաժին պետք է օգտագործել կազմ սխեմայով կարգը:	Deverá ser usado o desenho em anexo na montagem dos acessórios de iluminação.	La figura adjunta da ayuda para el montaje de la luminaria.
JEKK INDIKAT, JEKK JOGĦGĦOK SEGWIL-ISTRUZZJONI UET LI GEJIN META TINSTALLA L-LUMINARIJA IL FIJQ	AKO JE NAZNAČENO, MOLIMO PRIDRŽAVAJTE SE SLJEDEĆIH UPUTSTAVA PRIKLONIM POSTAVLJANJA SVJETILJKE PREMA GORE	ԼՈՒՍԱՅԻՆ ՍԱՐՔԻ ՄՈՆՏԱՅԻՄ, ՇՆԱԶՅՈՒՄԻ ՈՐՈՐԴՈՒԹՅՈՒՆ, ՆԱԶՐՈՒԹՅՈՒՆ ԲԵՆԱԿԱՐԿՈՒՄԸ ԻՐԱՆԻՍՏԻՆԻ	SE INDICADO, SIGA AS SEGUINTES INSTRUÇÕES QUANDO INSTALAR A LUMINÁRIA CIMA	DEFINICIONES ARRIBA
BIEK KUN IMMLUNTAT MAL-HAJT BISS	SAMO ZA POSTAVLJANJE NA ZID	ԿԱՐԴՐՆԵ՛Ն ԼՈՒՍԱՅԻՆԻՆ ԻՄԱՆԵ՛Ն ՊԱՏԻՆԸ	MONTAGEM NA PAREDE APENAS CON ESTE LADO PARA CIMA	SE PUEDE MONTAR SOLO SOBRE PARED CON ESTE LADO ARRIBA
DIN IN-NAMA FIJQ, "DIN IL-PARTI FIJQ	OVA STRANA GORE	ԼՍԻՆ ԿՈՐԿՆԵ՛Ն ԴԵՐԻՆ՝ ՍԵՐԻՆԸ	ESTE LADO PARA CIMA	CON ESTE LADO ARRIBA
LED imküz	Prihožen LED	Լուսատուրանի լույսի աղբյուր	LED incluido	Dispone de una fuente de luz LED
Sabiez tixdel jew tnehhi s-sors tad-dawl, l-ewwel skonnethaj mil-mejns. Nehhi l-wil li jzomm s-sors tad-dawl f'pstu b'tornavit, imbagħad s-sors tad-dawl jista' jgħintha ukoll mill-apparat.	Da biste zamijenili ili uklonili izvor svjetlosti, prvo ga isključite iz električne mreže. Uklonite zavrtne koji drže izvor svjetlosti na mjestu pomoću odvijača, a zatim se izvor svjetlosti može ukloniti i sa uređaja.	Լույսի աղբյուրը (լամպը) մոխարհները կամ հեռանցները, հասկար նախ անջատել սարքը և անջատել էլեկտրական ցանցը: Գործարկելու համար լույսի աղբյուրը պետք պարզապես անջատելը, այնուհետև, լույսի աղբյուրը կարելի է հեռացվել նաև, սարքից:	Para substituir ou remover a fonte de luz, primeiro desligue da rede elétrica. Remova os parafusos que seguram a fonte de luz com uma chave de fendas, após tal, a fonte de luz poderá ser removida do dispositivo.	Para sustituir o desmontar la fuente de luz, desconecte primero de la red eléctrica. Retire los tornillos que sujetan la fuente de luz con un destornillador y, después, la fuente de luz también se puede retirar del aparato.
Dan il-prodott fiħ sors tad-dawl tal-klassi tal-efiċjenza enerġetika <G>	Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti Klase <G> energetske efikasnosti.	Այս սարքակնք պարունակում է լույսի աղբյուր, որն ունի <G> էներգիայի արդյունավետության դասի վարկանիշը:	Este produto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética <G>	Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética <G>
Sors ta' daww LED - jekk joġġgħok thaxisk hafna ijd id-daww għal hiñ twil!	LED svjetlo, molimo vas ne gledajte direktno u svjetla dugo vremena!	Արդյունաբերական պարզապես նկատարումներով երկար միջակ սարք օգտագործողներ:	Fonte de luz LED, não olhe para as luzes durante muito tempo!	Para proteger su salud, recomendamos que evite el contacto largo de los ojos con los diodos LED.
I-lampa mhijex mahsaba b'ies t'xaxxi u t'gholli d-dawl.	Ova svjetlika se ne može koristiti sa regulatorom jačine svjetla.	Կարելի է օգտագործել լույսի ուժգնության կարգավորիչը:	O candeeiro não foi concebido para regular de luz.	La luminaria no puede funcionar con regulador de intensidad de luz.
I-kodici tal-kulur tal-vejer huma li ġejjin: l-awwaj jew karnella (L) = konduttur tal-phase, blu (N) = konduttur nevtari u fi-każ ta' fitting tad-dawl tal-protjezzjoni mix-xokkijiet ta' klassi I, aħdar-isfar = konduttur protetiiv	Šifre boja žice su sljedeće: crna ili smeda (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klasse I, zeleno-žuta = zaštitni provodnik	Մետաղալարերի գույսակն կորպուսիումը հետևյալն է. սև՝ վաճառակազմակող (L) = ֆազային կարարող (N) = գրո, դեղ կազմակազմակող: ի I դասի պաշտպանող լույսի դիտարկումը պետք պարզապես պարզապես պարզապես պարզապես պարզապես:	Os códigos de cores dos fios são os seguintes: preto ou castanho (L) = condutor de fase, azul (N) = condutor neutro, e, no caso de luminaria equipada de protecção I contra choques, verde-amarelo = condutor de protecção	Indicaciones de color de los cables: negro o moreno (L) = conductor de fase, azul (N) = conductor neutro y en caso de luminaria equipada de protección I contra choques, verde-amarillo = conductor de protección
Sors ta' daww ta' prestazzjoni massima biss u ta' bil-indikat fi-pjanċa tad-dejta u mdawir is-sokkit jistgħu jinluzaw għall-prodott.	Za proizvod se može koristiti samo izvor svjetlosti maksimalne snage i vrste koja je navedena na pločici s podacima ili oko gra.	Օգտագործելը միայն լույսի պակասի արդյունքում, որոնք հղորդողն ու սնվողը համապատասխանում են քննիչների վանկին և որոնք մուտ նշվածին:	Apenas poderá ser utilizada para o produto uma fonte de luz de máximo desempenho e do tipo indicado na placa de dados e junto da tomada.	Para el producto se puede utilizar solo la fuente de luz de tipo y de potencia indicados sobre la tabla de datos y cerca de los casquillos.
Il-produttur ma jistax ikun responsabbli għal hsarat incidentali jew accidenti minhabba konessejoni jew użu minx skond l-istandard.	Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštećenja ili nezgode koje nastaju uslijed nesladnog priključivanja i korištenja.	Արտարողը չի կրում պատասխանատվություն սխալ միջանման և օգտագործման հետևանքով ստացված պատահական վնասվածքների և հասնախումների համար:	O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.	El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización inconvencientes.
Rimi tal-iskart	Odlaganje na otpad	Ռադիոնների դիջալցում	Eliminação como resíduo	Reciclaje
I-simbolu għall-ġbir separar tal-iskart ifisser li l-prodott tind jingabar separatament, iġifieri ma jistax jingħadhi l-isistes kontaminat mal-iskart municipali. Il-prodott użat jista' jkun fiħ sustanzji, taħliliet u komponenti perikulozi li jistgħu jingħaddu l-ambjent u konsekwentement jipperikolaw is-saħħa u l-hajja tal-bniedem. Ma jistax jintrema bħala skart municipali m'ux magħżul.	Simbol za odvojenje sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati; odnoseći se samo se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smese i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posleđično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	Ռադիոնների առանձին հավաքման նշանը նշանակում է, որ արտարողը պետք է հավաքի առանձին, արդյունքում՝ այն չի կարող տեղադրվել համայնքային քաղաքային/կոմունալի հետ միևնույն տարակում: Օգտագործելիս արտարողը կարող է պարունակել վնասողակող նյութեր, խառնուրդներ և բարդարկիչներ, որոնք կարող են արտառն շրջան միջավայրը և արարվող վնասվել մարդկանց կամքը և արողությունը: Այն չի կարող օգտահանվել որպես անսարքավորված համայնքային սարք:	O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, consequentemente, pôr em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como resíduos urbanos não classificados.	El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar.
Tarmix il-lampa mal-iskart domestiku	Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.	Մի՛ նետեք լուսային սարքը կենցաղային քաղիոնների հետ միասին:	Não coloque o candeeiro no lixo doméstico.	No tire la lámpara a la basura doméstica.
Staġi lli-komunità jew lli-bell għal rimi ta' skart xieraq li ma joġmikh hsara lli-ambjent	Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada orikladnom za očuvanje životne sredine.	Քաղաքների որոշումներով զբաղվող տեղական կազմակերպությունը ճշտեք, քի ինչպես կարելի է ունենալ սարքի և ունենալ սարքի քաղիոններ:	Solicite na sua autarquia local ou na câmara municipal informações sobre depósitos de resíduos amicos do ambiente.	Contacte el establecimiento local de gestión de residuos para su reciclaje.
Rábalux tagħni garanzija ta' 5 snin fuq sorsi ta' daww LED. Il-garanzija iġkopri biss użu fid-dar (medja ta' 2,5 sigħat kuljum) B'iek kun kapado t'fornaw l-garanzija, jekk joġgħok zomm kircivuta. Jekk joġgħok rirtorna prodott bil-hsara lli-post tax-xiri.	Rábalux daje 5 godina garancije na LED svjetla. Ova garancija pokriva samo kućnu upotrebu (prosječno 2,5 sata dnevno). Da biste bili u mogućnosti iskoristiti garanciju, molimo vas da sačuvate račun. Molimo da vratite neispravan proizvod na mjesto kupovine.	Rábalux LED րաշտարկողային լույսի աղբյուրների համար տալիս է 5-ամյա երաշխիք: Երաշխիքը վավեր է միայն տնային օգտագործման դիտարկումում (ընդամենը 2,5 ժամ): Կիրառում ենք պահպանել գնումը հաստատող կտրուկը, քանի որ երաշխիքը գործում է միայն դրա ներդրվածության դիտարկում: Անսարք սարքակնք միտարկումը դրա մասն է պետք է: Մեր արտարողը չի կրում պատասխանատվություն սխալ կազմակերպության և օգտագործման հետևանքով ստացված պատահական վնասվածքների և հասնախումների: (EN 60598)	A Rábalux dá uma garantia de 5 anos sobre fontes de luz LED. A garantia apenas sobre uma utilização doméstica (média de 2,5 horas por dia). Para poder exercer a garantia, deverá conservar o recibo. Entregue o produto defeituoso no local de compra.	La sociedad Rábalux asume una garantía de 5 años para las fuentes de luz LED. La garantía es válida sólo en caso de utilización media de 2,5 horas. Para la garantía, conserve el recibo. En caso de producto deteriorado, devuelvelo al lugar de compra.
Il-prodotti tagħna jikkonformaw mal-islandards Ewropej relattivi f'kuil każ (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)	Մեր արտարողը չի կրում պատասխանատվություն սխալ կազմակերպության և օգտագործման հետևանքով ստացված պատահական վնասվածքների և հասնախումների: (EN 60598)	Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)	Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)
Importatur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Post ta' Origin: China	Uvoznic: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Ներմուծող՝ Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Օգտման երկիրը՝ Չինաստան	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Local de origem: China	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lugar de origen: China